

DT390 Cordless Phone for MD Evolution

Quick Reference Guide



LZT 103 082 R2A

© Copyright Aastra Telecom Sweden 2009. All rights reserved.

English	7
Español	17
Français	27
Nederlands	37
Norsk	47
Svenska	57

FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Privacy of communications may not be ensured when using this phone.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device complies with FCC SAR limit of 1.6 W/kg. The highest SAR value measured when used at the ear is 0.104 W/kg. This device must not be colocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

- This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the rear side, underneath the battery of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ#TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.
- REN is N/A as this product is intended to be connected behind a FCC Part 68 compliant PBX system. It is not intended for direct connection to telephone network.

- If this equipment cause harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

- The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

- If trouble is experienced with this equipment, for repair or warranty information, please contact your Aastra business partner <http://www.aastra.com>.

This equipment is not intended to be repaired by the customer (user). If the equipment is causing harm to the telephone network, the telephone company may request that you disconnect the equipment until the problem is resolved.

- Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

- If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this equipment that it does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or qualified installer.

Electrical Safety Advisory

Electrical surges, typically lightning transients, are very destructive to customer terminal equipment connected to AC power sources. Customer is thus recommended to use a surge arrester for the equipment that requires AC power.

Important User Information

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. All rights reserved.

No parts of this publication may be reproduced, stored in retrieval systems, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher except in accordance with the following terms.

When this publication is made available on Aastra media, Aastra gives its consent to downloading and printing copies of the content provided in this file only for private use and not for redistribution. No parts of this publication may be subject to alteration, modification or commercial use. Aastra will not be liable for any damages arising from use of an illegal modified or altered publication.

Aastra is a registered trademark of Aastra Technologies Limited. All other trademarks mentioned herein are the property of their respective owners.

Warranty

Aastra MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND WITH REGARD TO THIS MATERIAL, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Aastra shall not be liable for errors contained herein nor for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material.

Declaration of Conformity

Hereby, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declares that this telephone, is in conformity with the essential requirements and other relevant pros of the European R&TTE directive 1999/5/EC.

Details to be found at: <http://www.aastra.com>



Safety Instructions

Note: When using your telephone or connected equipment, the following basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electrical shock and other personal injury.

Recommendations

- Always keep and handle your products with care and keep them in a clean and dust-free place. Proper use and care will prolong the products life. Use a soft absorbent tissue or cloth to remove dust, dirt or moisture.
- Always ensure that the phone, battery and charger are used and operated in the environment for which they are designed.
- Operate the phone in temperatures between 0°C to +40°C (32°F to 104°F).
- Do not expose your products to liquid, moisture, humidity, solvents, strong sunlight, harsh environments or extreme temperatures, never above +60°C (+140°F), unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- Exposure to heat may cause batteries to leak, overheat or explode, resulting in fire, burns or other injuries.
- Do not put the product in the microwave oven: This may cause damage to either the oven or the product.
- Do not attempt to disassemble or alter any part of the phone, the charger(s) or the battery-pack. Disassembly or alteration may result in electrical shock or irreversible damage to the equipment. Only a qualified service personnel or an authorized Aastra partner should conduct internal inspections, alterations and repairs.
- Do not expose your product to open flames or lit tobacco products.
- Do not drop, throw or bend your products. This may cause malfunction or electric shock.
- Do not paint your product.
- Do not use your product in an area where a potentially explosive atmosphere exists, unless the product has been specifically designed and officially approved for such environments.
- To avoid hearing impairment, accept the call before holding your product (or portable handsfree device) to your ear.



Disposal of the product

- Your product should not be placed in municipal waste. Please check local regulations for disposal of electronic products.



Power supply

- Connect the AC power adapter of the charging unit only to the designated power sources as marked on the charger.
- Make sure the AC power supply is positioned so that it will not be subjected to damage or stress.
- To reduce risk of electrical shock, unplug the chargers from any power source before attempting to clean or move it.
- The AC power adapters must not be used outdoors or in damp areas.
- Never modify the cord or plug. If the plug will not fit into the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Limit the distance between the mains socket and the cordless phone when charging for easy accessibility.
- As an energy saving measure, disconnect the charger from the main socket after charging.
- When unplugging the mains adapter from the power outlet, make sure that your hands are dry and ensure that you hold the solid portion of the mains adapter.
- Do not pull on cables.
- See the complete User Guide for available power adapters.

Charging and batteries

- Please read carefully the following important precautions before the first time use of the batteries. Make sure to understand and observe all cautionary instructions stated, so as to avoid any possible safety hazards that are caused by any misuse, misapplication or damage to batteries.
- Only use batteries, mains adapters or desk and rack chargers which have been specifically designed for use with your product.
- Use of power sources not explicitly recommended may lead to overheating, reduced battery performance, distortion of the equipment and fire or other damages.
- The phone is equipped with Lithium Li-polymer/ Li-Ion battery. In a complex infrastructure, the talk- and standby time may differ, due to the consequence of the increase in signaling.



- The battery must always be completely charged (minimal 4 hours) before first time use.
- The battery in your product is designed to withstand many charge cycles.
- Use only the recommended charging equipment.
- Improper charging can cause heat damage or even high pressure rupture.
- Observe proper charging polarity.
- Do not solder lead wires directly onto the battery.
- Do not allow water to come into contact with the battery.
- The battery is replaceable, however it is not the intention to do this frequently.
- Only charge the battery when placed in the phone.
- Use only the specified battery-packs for your product.
- Never heat or dispose of the battery into a fire, which, or else, may cause leakage, burst or fire.
- Remove the carrying case from the product while in charger.
- Do not cover the product while being charged. Do not charge the phone in a closed cabinet or drawer. The charging of the battery is a chemical process and causes the battery to become warm during charging. Make sure the environment in which the phone is charged, is well vented.
- The cordless phone can be charged either when switched on or off.
- Do not connect the battery's positive and negative leads altogether in any circumstances.
- Do not strike or drop the battery. It may cause damage to the battery.
- Do not charge the battery below +5°C (+41°F). Be sure to charge the battery between +5°C and +40°C (+41°F and 104°F). Charging beyond these conditions may impair the battery performance and shorten the life cycle.
- Do not use battery packs from different types, brands or of different capacities.
- The battery is to be stored in a dry cool place, with the ambient temperature of approx. +25°C (+77°F) for best performance.
- The battery continues to discharge a minimal portion of its power, even if the product is switched off or the battery is removed.
- Dispose the battery in accordance with all local regulations, applicable in your country.



Warnings

Smoke or fumes



- Stop operating the products and turn off immediately in case of smoke or fumes. Unplug the mains adapter and remove the batteries from the phone immediately. Continued operation may result in fire or electrical shock.

LCD

- If the liquid crystal display breaks, avoid injury by not allowing the liquid crystal to come into contact with eyes, skin or mouth. Prevent the liquid crystal from leaking out of the broken glass.

Preventing malfunction

- Never place the equipment in close proximity of electric motors, welding equipment or other devices generating strong (electro) magnetic fields. Exposure to strong (electro) magnetic fields may cause malfunction and corrupt the communication.
- Moving the equipment rapidly between warm and cold temperatures may cause condensation (water droplets) to form on its internal and external surfaces. Water droplets may cause malfunction of the equipment and corrupt or end communication or damage the equipment. When condensation is noticed, stop using the equipment. Switch off the phone, remove the battery and unplug the mains adapter from the power outlet. Wait until the moisture evaporates from the equipment before putting it in operation again.
- Avoid accidental drop of the phone. Use the clip, security clip or carrying case specified for carrying purposes of the phone.
- Avoid squeezing the phone between furniture and your body when carrying the phone in your pocket or attached to clothing.

DT390 Cordless Phone

Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide includes short descriptions on how to use the basic features. More features and technical requirements are available in the User Guide.

The complete User Guide is available in electronic format on the Enterprise Telephone Toolbox CD and on www.aastra.com (see MD Evolution platform).

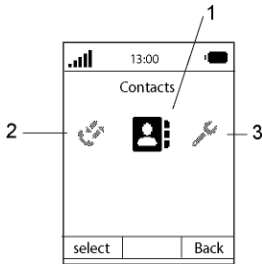
Read the safety instructions before use!



- 1 Headset connector
- 2 Left soft key
- 3 Middle soft key
- 4 Right soft key
- 5 Off-hook key
- 6 Five-way navigation key
- 7 On-hook and power on or off
- 8 Voice mail access
- 9 Key lock and Upper/Lower case
- 10 Space
- 11 Mute key
- 12 Indicator
- 13 Display

English

Main Display Menu





- 1 Contacts
- 2 Calls
- 3 Settings







When you press the soft key Menu, the Messaging tab is marked by default.

Note:
Information displayed can vary depending on version and configuration of the exchange, or whether the phone is used in a DECT or an IP DECT system. Consult your system administrator to find out which type of system your phone is used in.







Switch On and Off

- Switch on: Press and hold  (Until display lights up)
- Yes (confirm)
- Switch off: Press and hold 
- Yes (confirm)





Answer Calls

- Answer: Press 
- Handsfree: Press 
- Headset: Press the answering button on the headset.
- Call pick-up: Press **13** Dial ringing extension 
- Austria, Italy, U.K., EBN, U.S.A, Canada: Press *8*; Norway: Press #13*
- Group call pick-up: Press **14** for primary group (or other defined prefix for secondary group) 
- Austria, Italy, U.S.A., Canada: Press 2; Norway: Press #14*
- End call: Press 
- Reject call: Press 





Make Calls

- Dial: Dial extension number or external line and number 
- Handsfree: Dial number  
- Common abbreviated number: Dial common abbreviated number 
- Dial by contact: Press **Menu - Contacts - Call contact**, select contact 
- Note: Contacts marked with  cannot be modified.*


Make Calls

- Search and dial a contact: Press **Menu - Contacts - Central phonebook - Search by name** (or **Search by number**), enter name (or number) and press **Search**. Select contact 
- Dial by call list: Press  select number 
- Redial last external number: **11** 


Silent Ringing and Mute

- Mute ringing telephone: Press  to suppress the ringing. (Press  to answer.)
- Switch ring signal off: Press and hold 
- Mute microphone during call: Press and hold 

Volume

- Adjust speaker volume during a call: Press  (up and down) to adjust volume.
- Adjust ringing volume: Press **Menu - Settings - Sound & Alerts - Volume** and adjust with navigation keys.

Callback

- (The busy number calls back when free.)
- Order: Press **More - Callback** 
- If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, press **1** instead.*


Intrusion

- (Intrude a busy extension to ask the party to hang up.)
- Activate: Press **3**

Park a Call

Inquiry

(The first call is parked automatically.)

Ongoing conversation: Press **More - New call**, dial number 

*If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, press soft key **R** instead and dial number.*

End inquiry: Press **More - End call**
*If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, press soft key **R**, and press **1** instead.*


Refer back: Press **More - Switch**
*If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, press soft key **R**, and press **2** instead.*

On hold

Put on hold: Press **R**


Resume a call:  (within 30 sec)


Conference


Ongoing conversation: Press **More - New call**, dial number 
At answer, press **More - Conference**
Repeat to add more.

*If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, do the following: Press soft key **R** dial number, and press **3** at answer.*

Transfer

Ongoing conversation: Press **More - New call**, dial number 
Before or after answer, press **More - Transfer**

*If the function cannot be activated on your phone by pressing **More**, press **R**, dial number, and press  before or after answer.*

Blind transfer: Press **More - Transf. to new** dial number 

Call Forwarding

Internal diversion


Note: The function requires configuration by the system administrator.


Order: Press **Menu - Calls - Call services - Divert calls**.


Select **Internal** or **External**, then **Activate**. Enter extension number to divert calls to, and press **OK**.


Cancel: Press **Menu - Calls - Call services - Divert calls**. Select **Deactivate** and press **OK**.

Follow-me



Order follow-me from other extension to own extension: From own extension, press **65** Enter extension number to be diverted, press  and enter diverted extension password.

Cancel: From own extension, press **66** Enter extension number, press  and enter diverted extension password.

Order follow-me from one extension to another extension: From own extension, press **65 *** Enter extension number to be diverted and press *****. Enter extension number to divert to, press  and enter password.

Cancel: From own extension, press **66** Enter extension number, press  and enter diverted extension password.

Variable diversion



Order: Dial prefix and then diversion number  

Prefix **61**: Forward all calls
Prefix **62**: Forward on no reply
Prefix **63**: Forward on busy
Prefix **69**: Forward on no reply or busy

Cancel: **60** 

Call Forwarding

Forward to mini-message


Order: * **2** Enter a mini-message code and completing information (if requested) *  

- 0 HAS CALLED YOU BACK
- 1 WILL CALL YOU BACK
- 2 WOULD LIKE TO SEE YOU
- 3 IN A MEETING UP TO [HH:MM]
- 4 ABSENT UNTIL [MM-DD]
- 5 IN CASE OF EMERGENCY CALL [NNNN]
- 6 PLEASE CALL BACK IN A FEW MINUTES
- 8 BUSY - RETURN TIME [HH:MM]
- 9 ABSENT - RETURN DATE [MM-DD]

Note: The mini-messages above are default messages which can be modified by the system administrator.

Cancel: **60** 

Voice Mail (Optional)

New voice mail message received: 

Enter the mailbox: Press and hold **1**

Note: Press and hold **1** requires that a voice mail number has been configured to the Voice Mail button. Please contact your system administrator.

Contacts

Add contact: Press **Menu - Contacts - Add contact - From call list**, select a contact and press **Add**.

Or

Press **Menu - Contacts - Add contact - New - Add**. Enter contact details and press **OK** after each detail. Press **Save**.

Contacts


Edit contact: Press **Menu - Contacts - Edit contact**. Select contact and press **Edit**, edit the contact and press **OK**, then **Save**.


Delete contact: Press **Menu - Contacts - Delete contact**. Select contact and press **Delete**, then **Yes** to confirm.

Absence Information

Pre-defined text

Note: The function requires configuration by the system administrator.

Select absence reason: Press **Menu - Calls - Call services**. Press **Absence - Select absence reason** and enter time or date (if requested). Press **OK** 

Cancel: Press **Menu - Calls - Call services - Absence - Deactivate** 

Display Language

Change display language: Press **Menu - Settings - Language** and select one of the languages from the list.


Time and Date

Set time format: Press **Menu - Settings - Time & Date - Time format** and select the desired option.

Set date format: Press **Menu - Settings - Time & Date - Date format** and select the desired option.

Charging the Battery

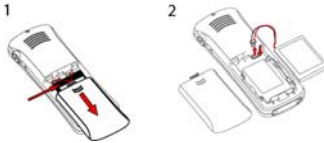
To charge the battery, place the phone in a desk charger or a rack charger.

Note: An orange light indicates that the phone battery is being charged. The light turns green and  is displayed to indicate that the battery is fully charged.

Replacing the Battery

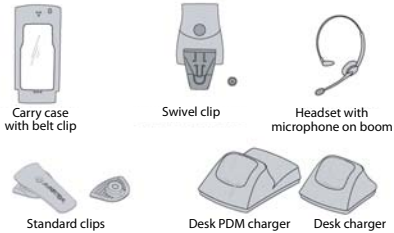
To replace the battery, do the following:

1. Switch off the phone, open the battery compartment, and remove the battery.
2. Disconnect the battery cable, and replace with a new battery.



Accessories

The following accessories are available:



Also available:

- Headset with microphone integrated in cable
- Security string
- Rack charger

Información importante para el usuario

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, almacenarse en sistemas de recuperación ni transmitirse de ninguna forma ni en ningún tipo de soporte, ya sea electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros, sin el consentimiento previo por escrito del editor excepto en lo dispuesto en los términos siguientes:

Cuando esta publicación esté disponible en algún soporte de Aastra, Aastra autoriza la descarga y la impresión de copias del contenido proporcionado en el archivo, únicamente para uso privado y no para posterior distribución. Está prohibida la edición, la modificación o el uso para fines comerciales de cualquier parte de esta publicación. Aastra no se hará responsable de los daños que puedan surgir del uso de una publicación modificada o alterada.

Aastra es una marca registrada de Aastra Technologies Limited. El resto de las marcas registradas aquí mencionadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Garantía

AASTRA NO CONCEDE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO EN RELACIÓN CON ESTE MATERIAL, INCLUIDAS, AUNQUE SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Aastra no se responsabilizará de los errores contenidos en esta publicación ni de los daños accidentales o indirectos relacionados con la provisión, el rendimiento o el uso de este material.

Declaración de conformidad

Por la presente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, declara que este teléfono cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva europea R&TTE 1999/5/EC.

Puede encontrar más información en:

<http://www.aastra.com>



Instrucciones de seguridad

Nota: Al utilizar el teléfono o el equipo conectado, deben respetarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, electrocución u otros daños personales.

Recomendaciones

- Utilice siempre los productos con precaución y guárdelos en un lugar limpio y sin polvo. Un uso y cuidado adecuados prolongarán la vida de los productos. Utilice un paño o tejido absorbente para eliminar el polvo, la suciedad o la humedad.
- Asegúrese siempre de que el teléfono, la batería y el cargador se utilizan y manejan en el entorno para el que fueron diseñados.
- Utilice el teléfono a temperaturas entre 0 °C y + 40 °C.
- No exponga sus productos a líquidos, humedad, disolventes, luz solar directa, ambientes inadecuados o temperaturas extremas, nunca por encima de 60 °C, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- La exposición al calor puede provocar fugas en las baterías, así como el sobrecalentamiento o la explosión de éstas, lo que podría causar un incendio, quemaduras u otras lesiones.
- No introduzca el producto en un horno microondas: podrían producirse daños en el horno o en el producto.
- No intente desmontar o modificar ningún componente del teléfono, el cargador o la batería. Podría producirse una descarga eléctrica o daños irreversibles en el equipo. Las inspecciones internas, modificaciones o reparaciones del producto deben llevarse a cabo por parte de personal de mantenimiento cualificado o un representante autorizado de Aastra.
- No exponga el producto a las llamas ni a productos de tabaco encendidos.
- No deje caer, arroje ni doble los productos. Podría producirse un fallo de funcionamiento o una descarga eléctrica.
- No pinte el producto.
- No utilice el producto en una zona potencialmente explosiva, salvo que el producto haya sido especialmente diseñado y oficialmente certificado para este tipo de entornos.
- Para evitar la pérdida de la capacidad auditiva, acepte la llamada antes de acercarse el producto (o dispositivo de manos libres portátil) a la oreja.



Desecho del producto

- No tire el producto a un vertedero de basura municipal. Consulte la normativa local sobre desecho de productos electrónicos.



Fuente de alimentación

- Conecte el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) de la unidad cargadora únicamente a las tomas eléctricas especificadas en el cargador.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación de CA se coloca de modo que no esté sometida a tensión ni expuesta a ningún tipo de presión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador de cualquier toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.
- El adaptador de CA no debe usarse al aire libre ni en zonas húmedas.
- No altere el cable ni la clavija. Si la clavija no encaja en la toma, pida a un electricista cualificado que le instale una toma adecuada.
- Cuando cargue la batería, limite la distancia entre la toma de corriente y el teléfono inalámbrico para poder acceder con facilidad.
- Como medida de ahorro energético, desconecte el cargador de la fuente de alimentación principal tras el proceso de carga.
- Cuando desconecte el adaptador de la toma de corriente, asegúrese de tener las manos secas y de coger la parte sólida del adaptador de alimentación.
- No tire de los cables.
- Consulte los adaptadores disponibles en la Guía del usuario completa.

Carga y baterías

- Lea atentamente las siguientes precauciones importantes antes de utilizar por primera vez las baterías. Asegúrese de que comprende y sigue todas las instrucciones de prevención mencionadas para evitar posibles riesgos para la seguridad debido a un mal uso, un mal manejo o una avería en las baterías.
- Utilice sólo baterías, adaptadores de alimentación y cargadores de sobremesa o rack que hayan sido especialmente diseñados para el uso con el producto.
- El uso de fuentes de alimentación que no estén recomendadas específicamente puede provocar un sobrecalentamiento, un mal funcionamiento de las baterías, una alteración en el equipo y fuego u otros daños.



- El teléfono está equipado con una batería de polímeros de litio/iones de litio. En una infraestructura compleja, los tiempos de conversación y espera pueden diferir debido al incremento de la señalización.
- La batería debe estar totalmente cargada (mínimo 4 horas) antes de usarse por primera vez.
- La batería del producto se ha diseñado para soportar muchos ciclos de carga.
- Utilice únicamente el equipo de carga recomendado.
- Una carga inapropiada puede producir daños por calentamiento o incluso rotura por alta presión.
- Tenga en cuenta la polaridad de carga.
- No suelde hilos conductores directamente a la batería.
- No moje la batería.
- La batería es sustituible; sin embargo, no es necesario sustituirla con frecuencia.
- Cargue las baterías únicamente cuando estén dentro del teléfono.
- Utilice sólo baterías específicas para su producto.
- No caliente ni tire las baterías al fuego, ya que podrían incendiarse o producirse fugas o explosiones.
- Extraiga la funda protectora del producto mientras esté en el cargador.
- No cubra el producto mientras se esté cargando. No cargue el teléfono en un armario o cajón cerrados. La carga de la batería es un proceso químico que provoca que ésta se caliente. Asegúrese de que el lugar en el que carga el teléfono esté bien ventilado.
- El teléfono inalámbrico se puede cargar tanto encendido como apagado.
- En ningún caso conecte los polos positivo y negativo de la batería juntos.
- No golpee ni deje caer la batería, ya que podría dañarse.
- No cargue la batería a temperaturas inferiores a 5 °C. Cargue la batería a temperaturas entre 5 °C y 40 °C. La carga en condiciones diferentes a las especificadas podría perjudicar el rendimiento de la batería y reducir su ciclo de vida.
- No utilice baterías de diferentes tipos o marcas, o de diferentes capacidades.
- La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de aprox. 25 °C para un óptimo rendimiento.
- La batería sigue descargando una parte mínima de su energía aunque el producto esté apagado o se haya extraído la batería.
- Deseche la batería conforme a las normativas locales aplicables en su país.



Advertencias

Humo o gases

- Deje de utilizar los productos y apáguelos inmediatamente en presencia de humo o gases. Desconecte el adaptador de alimentación y extraiga las baterías del teléfono inmediatamente. El funcionamiento continuado podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



LCD

- Si se rompe la pantalla de cristal líquido, no deje que éste entre en contacto con los ojos, la piel o la boca para evitar daños. Intente evitar que el cristal líquido salga del cristal roto.

Evitar las averías

- No coloque nunca el equipo cerca de motores eléctricos, equipos de soldadura u otros dispositivos que generen campos (electro)magnéticos fuertes. La exposición a campos (electro)magnéticos fuertes puede ocasionar un mal funcionamiento del producto y perjudicar la comunicación.

- Si el equipo se traslada rápidamente de una temperatura cálida a otra fría puede ocasionarse una condensación (gotitas de agua) en las superficies internas y externas. Las gotitas de agua pueden provocar una avería en el equipo, perjudicar o cortar la comunicación, o dañarlo. Si percibe condensación, deje de utilizar el equipo. Apague el teléfono, extraiga la batería y desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Espere a que se evapore la humedad del equipo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Evite que el teléfono caiga accidentalmente. Utilice la pinza, la pinza de seguridad o la funda de transporte indicadas para transportar el teléfono.
- Evite que el teléfono quede oprimido entre otros objetos y su cuerpo cuando lo lleve en el bolsillo o colgado de la ropa.

Teléfono inalámbrico DT390

Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida incluye descripciones breves sobre cómo usar las funciones básicas. En la Guía del usuario encontrará más información sobre funciones y requisitos técnicos.

La guía de usuario completa está disponible en formato electrónico en el CD Enterprise Telephone Toolbox y en www.aastra.com (ver plataforma MD Evolution).

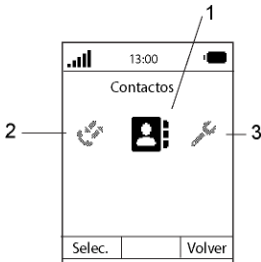
Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.



- 1 Conector para auricular
- 2 Tecla de software izquierda
- 3 Tecla de software central
- 4 Tecla de software derecha
- 5 Tecla para descolgar
- 6 Tecla de navegación de 5 direcciones
- 7 Descolgar y encender/apagar
- 8 Acceso a buzón de voz
- 9 Bloqueo de teclado y minúscula/mayúscula
- 10 Espacio
- 11 Tecla silenciar
- 12 Indicador
- 13 Pantalla

Español

Menú de la pantalla principal




- 1 Contactos
- 2 Llamadas
- 3 Valores


Cuando pulsa la tecla Menú, la pestaña de Mensajes se marca defecto.

Nota: La información que se muestra puede variar en función de la versión y la configuración de la centralita, o de si el teléfono se utiliza en un sistema DECT o IP DECT. Consulte con su administrador del sistema para saber en qué tipo de sistema se utiliza el teléfono.

Encendido y apagado

Encender: Mantenga pulsado  (hasta que se ilumine la pantalla)


Sí (confirmar)

Apagar: Mantenga pulsado 


Sí (confirmar)

Contestar llamadas


Responder: Pulse 

Manos libres: Pulse 


Auriculares: Pulse el botón de respuesta de los auriculares.


Captura de llamadas: Pulse **13** Llame a la extensión que suena 

Austria, Italia, Reino Unido, EBN, EE. UU., Canadá: Pulse ***8***; Noruega: Pulse **#13**


Captura de llamadas de grupo: Pulse **14** para el grupo primario (u otro prefijo definido para el grupo secundario) 


Austria, Italia, EE. UU., Canadá: Pulse **2**; Noruega: Pulse **#14**


Finalizar llamada: Pulse 

Rechazar llamada: Pulse 


Realizar llamadas

Marque: Marque el número de extensión o la línea externa y número 


Manos libres: Marque el número 



Número abreviado común: Marque el número abreviado común 


Maricación por contactos: Pulse **Menú - Contactos - Llamar contacto** y seleccione el contacto 

Nota: Los contactos con el símbolo  no pueden modificarse.



Realizar llamadas

Buscar y llamar a un contacto: Pulse **Menú - Contactos - Agenda central - Busc. por nombre** (o **Busc. por número**), introduzca el nombre (o el número) y pulse **Buscar**. Seleccione un contacto 

Maricación por lista de llamadas: Pulse  Seleccionar número 

Volver a marcar el último número de teléfono externo: **11** 


Timbre silenciado y silencio

Silenciar el teléfono: Pulse  para suprimir la señal de timbre. (Pulse  para contestar).

Desactivación del timbre: Mantenga pulsado 

Comó silenciar el micrófono durante una llamada: Mantenga pulsado  durante la llamada


Volumen

Ajustar el volumen del altavoz durante una llamada: Pulse  (arriba y abajo) para ajustar el volumen

Ajustar el volumen del timbre: Pulse **Menú - Valores - Sonido y avisos - Volumen** y ajústelo con las teclas de navegación.

Devolución de llamada

(El número ocupado le devolverá la llamada cuando quede libre).

Activar: Pulse **Más - Rellamar** 
*Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, pulse **1**.*

Intrusión

(Intervenir una extensión ocupada para pedir al interlocutor que cuelgue).

Activar: **Pulse 3**

Aparcar una llamada

Consulta

(La primera llamada se retiene de forma automática).

Conversación en curso: **Pulse Más - Nueva llamada** y marque el número

*Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, pulse la tecla **R** y marque el número.*

Finalizar consulta: **Pulse Más - Finalizar llam.**

*Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, pulse la tecla **R**, marque el número y pulse **I**.*

Volver a la llamada anterior: **Pulse Más - Cambiar**

*Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, pulse la tecla **R**, marque el número y pulse **2**.*

Aparcar

Retener: **Pulse R**

Recuperar una llamada: (en 30 s)

Multiconferencia

Conversación en curso: **Pulse Más - Nueva llamada** y marque el número

Cuando le respondan, marque

Más - Conferencia

Repita el paso para añadir más.

*Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, proceda como sigue: Pulse la tecla **R**, marque el número y pulse **3** cuando le respondan.*

Transferir

Conversación en curso: **Pulse Más - Nueva llamada** y marque el número

*Antes o después de obtener respuesta, pulse **Más - Transferir***

*Si no puede activar la función en el teléfono pulsando **Más**, pulse **R**, marque el número y pulse antes o después de obtener respuesta.*

Transferencia ciega: **Pulse Más - Transf. a nueva** y marque el número

Desvío de llamadas

Desvío interno

Nota: Esta función debe configurarla el administrador del sistema.

Activar: **Pulse Menú - Llamadas - Serv. llamada - Desvío llam.**

*Seleccione **Internas** o **Externas**, y, a continuación, **Activar**.*

*Introduzca el número de extensión al que desea desviar las llamadas y pulse **OK**.*

Cancelar: **Pulse Menú - Llamadas - Serv. llamada - Desvío llam.**
*Seleccione **Desactivar** y pulse **OK**.*


Sígueme

Activar "Sígueme" desde otra extensión a su propia extensión: *Desde su extensión, pulse **65** Introduzca el número de extensión al que desea desviarlas, pulse e introduzca la contraseña de extensión desviada.*



Cancelar: *Desde su extensión, pulse **66** Introduzca el número de extensión, pulse e introduzca la contraseña de extensión desviada.*

Activar "Sígueme" desde una extensión a otra extensión: *Desde su extensión, pulse **65 *** Introduzca el número de extensión al que desea desviarlas, y pulse *****. Introduzca el número de extensión al que desea desviar las llamadas, pulse e introduzca la contraseña.*

Desvío de llamadas

Cancelar: Desde su extensión, pulse **66**
Introduzca el número de extensión,
pulse  e introduzca la
contraseña de extensión desviada.

Desvío variable

Activar: Marque el prefijo y el número de
desvío  
Prefijo 61: desviar todas las llamadas
Prefijo 62: desviar si no se obtiene respuesta
Prefijo 63: desviar llamadas si está ocupado
Prefijo 69: desviar si no se obtiene respuesta
o si está ocupado

Cancelar: **60** 

Desviar a mini mensaje

Activar: * **2** Introduzca el código del
mini mensaje y la información
complementaria (si procede) *




- 0 LE HAN LLAMADO
- 1 LLAMARÁ
- 2 DESEA VERLE
- 3 EN REUNIÓN HASTA ** HORA **
- 4 AUSENTE HASTA ** ** HORA **
- 5 EN CASO DE URGENCIA LLAME AL

- 6 POR FAVOR LLAME DENTRO DE UNOS
MINUTOS
- 8 Ocupado - Hora de regreso **, **
- 9 Ausente - Fecha de regreso **, **

Nota: Los mini mensajes son mensajes que
aparecen por defecto y que puede modificar
el administrador del sistema.

Cancelar: **60** 

Buzón de voz (opcional)

Nuevo mensaje
de voz recibido: 

Acceder al
buzón de voz: Mantenga pulsado **1**

Nota: Para mantener pulsado **1** es preciso
haber configurado un número de buzón de
voz en la tecla de buzón de voz. Póngase en
contacto con el administrador del sistema.

Contactos

Añadir contacto: Pulse **Menú - Contactos - Añadir
contacto - De lista llamada**,
seleccione un contacto y
pulse **Añadir**.

o

Pulse **Menú - Contactos - Añadir
contacto - Nuevo - Añadir**.
Introduzca los datos del contacto
y pulse **OK** para confirmar la
información. Pulse **Guardar**.


Editar contacto: Pulse **Menú - Contactos - Editar
contacto**. Seleccione un contacto
y pulse **Editar**, edite el contacto y
pulse **OK**; a continuación pulse
Guardar.

Borrar contacto: Pulse **Menú - Contactos - Borrar
contacto**. Seleccione un contacto
y pulse **Elim.**; a continuación pulse
Sí para confirmar.

Información de ausencia

Texto predefinido

Nota: Esta función debe configurarla el administrador del sistema.

Seleccionar motivo
de ausencia: Pulse **Menú - Llamadas - Serv.
llamada**.
Pulse **Ausente** - Seleccione el
motivo de la ausencia e introduzca
la fecha o la hora (si procede)
y pulse **OK** 

Cancelar: Pulse **Menú - Llamadas - Serv.
llamada - Ausente - Desactivar**


Idioma de pantalla

Cambiar el idioma
de la pantalla: Pulse **Menú - Valores - Idioma**
y seleccione uno de los idiomas de
la lista.


Hora y fecha

Seleccionar el formato de hora: **Pulse Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de hora y seleccione la opción deseada.**

Seleccionar el formato de fecha: **Pulse Menú - Valores - Hora y fecha - Formato de fecha y seleccione la opción deseada.**

Cargar la batería

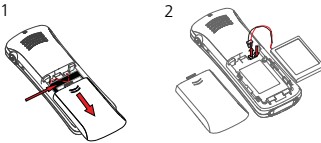
Para cargar la batería, introduzca el teléfono en un cargador de sobremesa o en un rack cargador.

Nota: La luz naranja indica que la batería del teléfono se está cargando. La luz se vuelve verde y aparece el icono  para indicar que la batería está totalmente cargada.

Cambiar la batería

Para cambiar la batería, haga lo siguiente:

1. Apague el teléfono, abra el compartimento de la batería y extráigala.
2. Desconecte el cable de la batería y coloque una batería nueva.



Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles:



También disponible:

- Auricular con micrófono integrado en cable
- Cinta de seguridad
- Rack cargador

Informations importantes pour l'utilisateur

Droits d'auteur

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. Tous droits réservés.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de recherche documentaire, ou transmise sous quelque forme ou quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement, ou autre, sans la permission écrite expresse de l'éditeur sauf si les conditions suivantes sont remplies.

Lorsque la présente publication est accessible sur un site Aastra, Aastra autorise le téléchargement et l'impression du contenu du fichier pour une utilisation privée excluant toute distribution. Aucune partie de cette publication ne peut être sujette à altération, modification ou utilisation commerciale. Aastra dégage toute responsabilité pour tout dommage résultant de la modification ou de l'altération illicite d'une publication.

Aastra est une marque déposée de Aastra Technologies Limited. Toutes les autres marques déposées mentionnées dans les présentes appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Garantie

Aastra EXCLUT TOUTE GARANTIE CONCERNANT CE DOCUMENT, Y COMPRIS, MAIS SANS SE LIMITER À CELLES-CI, LES GARANTIES IMPLICITES COMMERCIALES ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Aastra ne pourra être tenu pour responsable des erreurs contenues ci-après, ni de tout incident ou dommage résultant de la fourniture, des performances ou de l'utilisation de ce matériel.

Déclaration de conformité

Par la présente, Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, déclare que ce terminal est conforme aux impératifs principaux et autres dispositions applicables de la directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

Pour plus de détails, consultez :

<http://www.aastra.com>



Consignes de sécurité

Remarque : certaines mesures de sécurité doivent être prises pendant l'utilisation du téléphone ou d'équipement connecté afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et de blessures.

Conseils d'utilisation

- Manipulez toujours vos appareils avec précaution et rangez-les dans un endroit propre, exempt de poussière. Une utilisation et un soin adaptés prolongeront leur durée de vie. Enlevez la poussière, la saleté ou l'humidité au moyen d'un papier absorbant doux.
- Veillez à ce que le téléphone, la batterie et le chargeur soient utilisés dans l'environnement pour lequel ils sont conçus.
- La plage de température de fonctionnement du téléphone va de 0 °C à + 40 °C.
- N'exposez pas vos produits à des liquides, à l'humidité, des solvants, à un rayonnement solaire intense, à des environnements difficiles ou à des températures extrêmes, jamais au-dessus de 60 °C, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement. 
- L'exposition à la chaleur peut provoquer des fuites, une surchauffe ou une explosion des batteries, avec des risques d'incendie de brûlure et autres dommages corporels. 
- Ne mettez jamais votre appareil dans un four micro-ondes ; vous risqueriez d'endommager le four et l'appareil.
- N'essayez pas de démonter ou de modifier tout ou partie du téléphone, du(des) chargeur(s) ou du pack de batterie. Ceci peut entraîner des risques d'électrocution ou endommager l'équipement de façon irréversible. Toute inspection interne, modification et réparation doit être obligatoirement confiée à un personnel ou à un partenaire Aastra agréés. 
- Ne tenez pas votre appareil à proximité d'une flamme vive ou d'une cigarette allumée.
- Évitez de laisser tomber, de lancer ou de plier vos produits. Ceci peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des risques d'électrocution.
- Ne peignez jamais votre produit.
- N'utilisez pas votre produit dans une zone où l'atmosphère peut être chargée d'un mélange potentiellement explosif, sauf si le produit a été conçu et est officiellement agréé pour ce type d'environnement.
- Pour éviter toute altération de l'audition, acceptez l'appel avant de porter le produit (ou le kit mains libres) à l'oreille.

Mise au rebut de l'appareil

- Votre produit ne doit jamais être jeté dans les déchets ménagers. Consultez auprès des autorités locales la réglementation applicable sur la mise au rebut des produits électroniques.



Alimentation électrique

- Ne branchez l'adaptateur d'alimentation secteur que sur les sources d'alimentation prescrites, indiquées sur le chargeur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé de telle sorte qu'il soit impossible de l'endommager ou de tirer dessus.
- Pour réduire les risques d'électrocution, débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de le déplacer.
- L'adaptateur d'alimentation secteur ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans des endroits humides.
- Ne modifiez jamais le cordon ou la fiche. Si la fiche ne pénètre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.
- Posez votre téléphone sans fil aussi près que possible de la prise secteur lorsque vous le rechargez, afin de pouvoir y accéder facilement.
- Pour économiser l'énergie, débranchez le chargeur de la prise secteur, une fois le téléphone rechargé.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous débranchez le chargeur de la prise secteur et tenez-le par la partie solide.
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Pour les adaptateurs d'alimentation disponibles, voir le manuel de l'utilisateur complet.

Batterie et chargeur

- Veuillez lire attentivement les précautions d'emploi suivantes avant la première utilisation des batteries. Assurez-vous de comprendre et de respecter toutes les instructions de précaution, afin d'éviter tout risque de sécurité pouvant découler d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais montage des batteries ou de batteries endommagées.
- Utilisez exclusivement des batteries, des adaptateurs secteur et des chargeurs spécifiquement conçus pour être utilisés avec votre produit.
- L'utilisation de sources d'alimentation non recommandées peut entraîner des risques de surchauffe, de réduction des performances des batteries, de déformation de l'équipement, d'incendie et autres dommages.
- Le téléphone est équipé d'une batterie Lithium Li-polymer/Lithium Li-Ion. Dans une infrastructure complexe les temps de conversation et de veille peuvent varier, en raison des conséquences qui résultent de l'augmentation de la signalisation.



- Avant la première utilisation de la batterie, celle-ci doit être complètement chargée (au minimum 4 heures).
- La batterie équipant votre produit est conçue pour supporter de nombreux cycles de charge.
- Utilisez exclusivement l'équipement de charge conseillé.
- Une charge inadéquate peut entraîner des dommages résultant de la chaleur ou même une rupture provoquée par une pression excessive.
- Respectez la polarité correcte de chargement.
- Ne soudez pas de conducteurs d'alimentation directement sur la batterie.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec de l'eau.
- Les batteries est interchangeable mais cette opération ne doit pas être effectuée trop fréquemment.
- Ne chargez la batterie que lorsqu'elle est installée dans le téléphone.
- Utilisez exclusivement les pack batteries spécifiées pour votre produit.
- Ne chauffez jamais la batterie et ne la jetez jamais au feu; ceci pourrait provoquer des risques de fuite, d'explosion ou d'incendie.
- Retirez le produit de l'étui de transport lorsque vous le placez dans le chargeur.
- Ne couvrez jamais le produit pendant la charge. Ne chargez jamais le téléphone dans un tiroir ou une enceinte fermée. La charge de la batterie est un processus chimique qui s'accompagne d'une augmentation de température de celle-ci. Veillez à ce que l'environnement de charge du téléphone soit correctement ventilé.
- Le téléphone sans fil peut être chargé allumé ou éteint.
- Ne connectez jamais ensemble les pôles positif et négatif de la batterie.
- Veillez à ne pas heurter ni faire tomber la batterie. Ceci risquerait de l'endommager.
- Ne chargez jamais la batterie lorsque la température est inférieure à + 5 °C. La batterie ne doit être chargée que si la température ambiante est comprise entre + 5 °C et + 40 °C. Le non respect de ces conditions risque de diminuer ses performances et de raccourcir sa durée de vie.
- N'utilisez pas des packs batterie de type, de marque ou de capacité différents.
- Pour assurer une capacité optimale de la batterie, celle-ci doit être conservée dans un endroit tempéré et sec, à une température ambiante d'environ + 25 °C.
- Même si le produit est éteint ou si la batterie est retirée, celle-ci continuera de perdre une fraction minimale de sa charge.



- Mettez la batterie au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Avertissements

Fumée ou vapeurs

- Arrêtez de faire fonctionner les produits et mettez-les immédiatement hors tension en cas de dégagement de fumée ou de vapeurs. Débranchez l'adaptateur secteur et retirez immédiatement les batteries du téléphone. La poursuite du fonctionnement peut provoquer des risques d'incendie ou d'électrocution.



Écran à cristaux liquides

- Pour ne pas vous blesser en cas de bris de l'écran à cristaux liquides, évitez tout contact entre les cristaux liquides et la peau, avec les yeux et leur mise en bouche. Empêchez toute fuite de cristaux liquides par le verre brisé.

Précautions contre les dysfonctionnements

- Ne placez jamais l'équipement à proximité de moteurs électriques, d'appareils de soudage ou autres générant des champs électromagnétiques intenses. L'exposition à des champs électromagnétiques intenses peut provoquer des dysfonctionnements et détériorer les communications.
- Les modifications rapides de température de l'équipement entre chaud et froid peuvent entraîner des phénomènes de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces internes et externes. Ces gouttelettes peuvent entraîner un dysfonctionnement de l'équipement, l'endommager, détériorer les communications ou y mettre fin. Si vous remarquez des phénomènes de condensation, cessez d'utiliser l'équipement. Éteignez le téléphone, retirez la batterie et débranchez l'adaptateur d'alimentation de la prise secteur. Attendez jusqu'à ce que l'humidité s'évapore de l'équipement avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Évitez toute chute accidentelle du téléphone. Utilisez le clip, le clip de sécurité ou l'étui de transport spécifiés pour le transport du téléphone.
- Évitez de comprimer le téléphone entre votre corps et tout élément du mobilier lorsque vous le portez dans votre poche ou fixé à vos vêtements.

Téléphone sans fil DT390

Mémo d'utilisation

Ce mémo d'utilisation inclut de brèves descriptions pour utiliser les fonctions de base. D'autres fonctions et spécifications techniques sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur.

Le manuel de l'utilisateur complet est disponible sous forme numérique sur le CD Enterprise Telephone Toolbox et sur www.aastra.com (voir plate-forme MD Evolution).

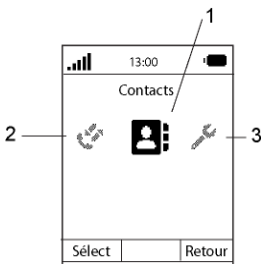
Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !



- 1 Connecteur de casque
- 2 Touche de fonction gauche
- 3 Touche de fonction centrale
- 4 Touche de fonction droite
- 5 Touche Décrocher
- 6 Touche de navigation à cinq directions
- 7 Raccrocher et allumer/éteindre
- 8 Accès à la boîte vocale
- 9 Verrou clavier et majuscules/minuscules
- 10 Espace
- 11 Touche Mute
- 12 Indicateur
- 13 Affichage

Français

Affichage Menu principal




- 1 Contacts
- 2 Appels
- 3 Paramètres


Lorsque vous appuyez sur la touche de fonction Menu, l'onglet Messagerie est marqué par défaut.

Remarque : Les informations affichées dépendent la version et de la configuration de l'autocommutateur, et du fait que l'appareil utilisé est un téléphone DECT ou IP DECT. Consultez votre administrateur système pour déterminer le type de système dans lequel votre téléphone est utilisé.

Allumer et éteindre


Allumer : Appuyer sur  (jusqu'à ce que l'écran s'allume)

Oui (confirmer)

Éteindre : Maintenir  enfoncée.


Oui (confirmer)

Répondre à un appel


Répondre : Appuyer sur 

Mains libres : Appuyer sur 


Casque : Appuyer sur le bouton réponse du casque.


Prise d'appel : Appuyer sur **13** Composer le numéro du poste appelé 

Autriche, Italie, Royaume-Uni, EBN, États-Unis, Canada : appuyer sur ***8*** ; Norvège : appuyer sur **#13**


Prise d'appel de groupe à l'envolée Appuyer sur **14** pour le groupe primaire (ou un autre préfixe défini pour un groupe secondaire) 


Autriche, Italie, États-Unis, Canada : appuyer sur **2** ; Norvège : appuyer sur **#14**


Mettre fin à l'appel : Appuyer sur 


Rejeter un appel : Appuyer sur 


Effectuer un appel

Composer : Composer le numéro de poste ou le numéro de ligne externe et le numéro 

Mains libres : Composer le numéro  

Numéro abrégé commun : Composer le numéro abrégé commun 



Appel au moyen des contacts : Appuyer sur **Menu - Contacts - Appeler contact**, sélectionner le contact 


Remarque : Les contacts marqués du symbole  ne peuvent pas être modifiés.

Effectuer un appel



Rechercher un contact par son nom ou son numéro : Appuyer sur **Menu - Contacts - Annu. centralisé - Recherch. par Nom (ou Recherch. par N°)**, entrer le nom (ou le numéro) et appuyer sur **Recherch.** Sélectionner le contact





Appel au moyen de la liste d'appel : Appuyer sur  sélectionner le numéro 

Recomposition du dernier numéro externe : **11** 


Sonnerie silencieuse et Secret

Couper la sonnerie d'un téléphone qui sonne : Appuyer sur  pour couper la sonnerie. (Appuyer sur  pour répondre.)

Désactiver la sonnerie : Maintenir la touche  enfoncée

Désactiver le micro pendant un appel : Maintenir la touche  enfoncée pendant l'appel


Volume

Régler le volume du haut-parleur pendant un appel : Appuyer sur  (haut et bas) pour ajuster le volume.

Réglage du volume de la sonnerie : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Son & alertes - Volume** et ajuster avec les touches de navigation.

Rappel automatique

(Le numéro occupé rappelle lorsqu'il est libre.)

Activer : Appuyer sur **Plus - Rappel** 

Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, appuyer sur **1** à la place.

Intrusion


(Intrusion sur un poste occupé pour demander à la personne de raccrocher.)

Activer : Appuyer sur **3**

Mettre un appel en attente

Concertation

(Le premier appel est automatiquement mis en attente.)

Conversation en cours : Appuyer sur **Plus - Nouvel appel**, composer le numéro 

*Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, appuyer sur la touche de fonction **R** à la place et composer le numéro.*

Terminer l'appel de concertation : Appuyer sur **Plus - Terminer appel**

*Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, appuyer sur la touche de fonction **R**, composer le numéro et appuyer sur **1** à la place.*

Revenir à l'appel précédent : Appuyer sur **Plus - Basculer**


*Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, appuyer sur la touche de fonction **R**, composer le numéro et appuyer sur **2** à la place.*

En attente

Mettre en attente : Appuyer sur **R**

Reprendre un appel :  (avant 30 secondes)

Conférence


Conversation en cours : Appuyer sur **Plus - Nouvel appel**, composer le numéro 

Au moment de la réponse, appuyer sur **Plus - Conférence**


Répéter pour rajouter d'autres numéros.


*Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, procéder comme suit : appuyer sur la touche de fonction **R**, composer le numéro, puis appuyer sur **3** au moment de la réponse.*

Transfert

Conversation en cours : Appuyer sur **Plus - Nouvel appel**, composer le numéro 

Avant ou après la réponse, appuyer sur **Plus - Transférer**

*Si la fonction ne peut pas être activée sur le téléphone en appuyant sur **Plus**, appuyer sur **R**, composer le numéro et appuyer sur  avant ou après la réponse.*

Transfert en aveugle : Appuyer sur **Plus - Transf vers nouv**, composer le numéro 

Renvoi d'appels

Déviatation interne


Remarque : cette fonction doit être configurée par l'administrateur système.


Activer : Appuyer sur **Menu - Appels - Services d'appel - Transf. d'appel**.

Sélectionner **Interne** ou **Externe**, puis **Activer**. Entrer le numéro de poste vers lequel dévier les appels, puis appuyer sur **OK**.

Annuler : Appuyer sur **Menu - Appels - Services d'appel - Transf. d'appel**. Sélectionner **Désactiver**, puis appuyer sur **OK**.


Suivez-moi

Activer la fonction Suivez-moi d'un autre poste à son propre poste : Depuis son propre poste, appuyer sur **65** Entrer le numéro de poste à dévier, appuyer sur  et entrer le mot de passe du poste faisant l'objet d'un renvoi.


Annuler : Depuis son propre poste, appuyer sur **66** Entrer le numéro de poste, appuyer sur  et entrer le mot de passe du poste faisant l'objet d'un renvoi.

Renvoi d'appels

Activer la fonction
Suivez-moi d'un
poste à un autre :



Depuis son propre poste, appuyer sur **65 *** Entrer le numéro de poste à dévier et appuyer sur *****. Entrer le numéro de poste vers lequel dévier les appels, appuyer sur  et entrer le mot de passe.

Annuler :

Depuis son propre poste, appuyer sur **66** Entrer le numéro de poste, appuyer sur  et entrer le mot de passe du poste faisant l'objet d'un renvoi.

Déviation variable

Activer :

Composer le préfixe, puis le numéro de déviation  



Préfixe **61** : Renvoyer tous les appels
Préfixe **62** : Renvoyer en cas de non-réponse
Préfixe **63** : Renvoyer en cas d'occupation
Préfixe **69** : Renvoyer en cas de non-réponse ou d'occupation

Annuler :

60 

Renvoi vers un mini-message

Activer :

*** 2** Entrer un code de mini-message et fournir les informations (si demandé)  


- 0 VOUS A RAPPELE
- 1 RAPPELLERA
- 2 DESIRE VOUS VOIR
- 3 EN REUNION JUSQU'A ** HEURE **
- 4 ABSENT JUSQU'AU **.* ** HEURE **
- 5 EN CAS D'URGENCE APPELEZ LE *****
- 6 VEUILLEZ RAPPELER DANS QUELQUES INSTANTS
- 8 Occupe - Heure de retour **.*
- 9 Absent - Date de retour **.*

Remarque : Les mini-messages ci-dessus sont des messages par défaut qui peuvent être modifiés par l'administrateur système.

Annuler :

60 

Messagerie vocale (en option)

Nouveau message 

vocal reçu :

Accéder à la
boîte vocale :

Maintenir la touche **1** enfoncée

Remarque: Maintenir la touche **1** enfoncée suppose qu'un numéro de messagerie vocale a été configuré pour la touche correspondante. Contacter votre administrateur système.

Contacts

Ajouter un contact :

Appuyer sur **Menu - Contacts - Ajouter contact - De liste d'appel**, sélectionner un contact et appuyer sur **Ajout**.

Ou

Appuyer sur **Menu - Contacts - Ajouter contact - Nouveau - Ajout**. Saisir les détails du contact et appuyer sur **OK** après chaque détail. Appuyer sur **Enreg**.

Modifier un contact :

Appuyer sur **Menu - Contacts - Modifier contact**. Sélectionner un contact et appuyer sur **Éditer**, modifier le contact et appuyer sur **OK**, puis sur **Enreg**.



Supprimer un contact :

Appuyer sur **Menu - Contacts - Effacer contact**. Sélectionner le contact et appuyer sur **Suppr**, puis sur **Oui** pour confirmer.

Informations d'absence

Texte prédéfini

Remarque : Cette fonction doit être configurée par l'administrateur système.

- Sélectionner le motif d'absence : Appuyer sur **Menu - Appels - Services d'appel**.
Appuyer sur **Absence** - Sélectionner un motif d'absence et entrer une heure ou une date (si demandé).
Appuyer sur **OK** 
- Annuler : Appuyer sur **Menu - Appels - Services d'appel - Absence - Désactiver** 

Langue d'affichage


- Changer de langue d'affichage : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Langue** et sélectionner l'une des langues proposées dans la liste.

Date et heure

- Définir le format de l'heure : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Heure** et sélectionner l'option souhaitée.
- Définir le format de date : Appuyer sur **Menu - Paramètres - Heure et date - Format Date** et sélectionner l'option souhaitée.

Charge de la batterie

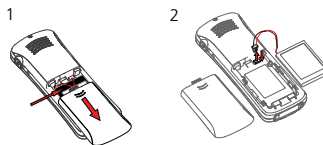
Pour charger la batterie, placer le téléphone dans un chargeur de bureau ou un chargeur.

Remarque : Un voyant orange indique que la batterie est en cours de chargement. Le voyant devient vert et l'icône  s'affiche pour indiquer que la batterie est complètement chargée.

Remplacement de la batterie

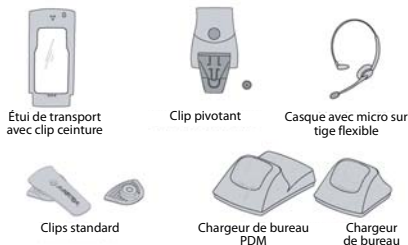
Pour remplacer la batterie, procéder comme suit :

1. Arrêter le téléphone, ouvrir le compartiment de batterie et retirez celle-ci.
2. Déconnecter le câble de la batterie et remplacer la batterie par une nouvelle.



Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :



Également disponibles :

- Casque avec micro intégré dans le câble
- Cordon de sécurité
- Chargeur

Belangrijke gebruikersinformatie

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. Alle rechten voorbehouden.

Volledige of gedeeltelijke reproductie van deze publicatie, opslag in een elektronisch zoekstelsel of bekendmaking in enige vorm of op welke wijze dan ook, elektronisch, mechanisch, via fotokopie, opname of anderszins, is niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, tenzij in overeenstemming met de volgende voorwaarden.

Aastra geeft toestemming de inhoud van dit bestand te downloaden en te kopiëren voor eigen gebruik, maar niet voor herdistributie, zodra dit bestand op Aastra-media beschikbaar is gemaakt. Volledige of gedeeltelijke aanpassing of wijziging van deze publicatie of gebruik ervan voor commerciële doeleinden is niet toegestaan. Aastra is niet aansprakelijk voor enige schade voortvloeiend uit het gebruik van een illegale, gewijzigde of aangepaste publicatie.

Aastra is een gedeponeerd handelsmerk van Aastra Technologies Limited. Alle andere genoemde handelsmerken zijn het eigendom van de betreffende eigenaren.

Garantie

AASTRA GEEFT GEEN ENKELE GARANTIE TEN AANZIEN VAN DIT MATERIAAL, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, IMPLICIETE GARANTIES MET BETREKKING TOT VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Aastra is niet aansprakelijk voor fouten in dit document of voor bijkomende of volgt schade in verband met de verstrekking, de uitvoering of het gebruik van dit materiaal.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, dat dit telefoontoestel voldoet aan de vereisten en voorwaarden zoals gesteld in de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EG betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur.

Details vindt u op: <http://www.aastra.com>



Veiligheidsvoorschriften

Opmerking: Wanneer u uw telefoon of andere aangesloten apparatuur gebruikt, dient u de volgende basisveiligheidsmaatregelen te volgen om de kans op brandgevaar, elektrische schokken en persoonlijk letsel te minimaliseren.

Aanbevelingen

- Ga altijd voorzichtig met het toestel om en bewaar dit op een schone en stofvrije plaats. Bij correct gebruik en onderhoud zal het toestel langer meegaan. Gebruik een zachte, vochtopnemende tissue of doek om stof, vuil of vocht te verwijderen.
- Zorg dat het toestel, de batterij en de lader worden gebruikt en bediend in de omgeving waarvoor deze zijn ontworpen.
- Gebruik het toestel bij temperaturen van 0 °C tot +40 °C.
- Stel het toestel niet bloot aan vloeistoffen, vocht, damp, oplosmiddelen, fel zonlicht, extreme omstandigheden of extreme temperaturen boven +60 °C, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.
- Batterijen die worden blootgesteld aan overmatige hitte kunnen gaan lekken, oververhit raken of exploderen wat brand, brandwonden of andere verwondingen tot gevolg kan hebben.
- Plaats het draadloze telefoontoestel niet in een magnetronoven. Hierdoor kan schade ontstaan aan de oven en aan het toestel.
- Probeer het draadloze telefoontoestel niet uit elkaar te halen of een onderdeel van het toestel, de lader(s) of de batterijen te wijzigen. Disassemblage of wijzigingen kunnen leiden tot een elektrische schok of onomkeerbare schade aan de apparatuur. Interne controles, wijzigingen en reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel of een erkende partner van Aastra.
- Breng het draadloze telefoontoestel niet in contact met open vuur of brandende rookwaren.
- Laat het draadloze telefoontoestel niet vallen, gooi er niet mee en probeer dit niet te verbuigen. Dit kan leiden tot storingen of een elektrische schok.
- Breng geen verf aan op het draadloze telefoontoestel.
- Gebruik het toestel niet in een omgeving met explosiegevaar, tenzij het toestel speciaal is ontwikkeld en officieel is goedgekeurd voor dergelijke omgevingen.



- Accepteer een oproep voordat u het draadloze telefoontoestel (of een draagbaar handsfree product) naar uw oor brengt om gehoorbeschadiging te voorkomen.

Verwijdering van het product

- U mag het draadloze telefoontoestel nooit met het huisvuil weggooien. Raadpleeg de lokale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.



Voeding

- Sluit de stroomvoorziening (voeding) van de lader alleen aan op de daarvoor bestemde stroombronnen zoals aangegeven op de lader.
- Plaats de AC-voeding zo dat er geen druk op wordt uitgeoefend en deze niet kan beschadigen.
- Koppel de lader los van de voeding voordat u deze reinigt of verplaatst om de kans op elektrische schokken te verkleinen.
- Gebruik de lader niet buitenshuis of in vochtige ruimten.
- Breng geen wijzigingen aan in het snoer of de stekker. Laat een passend stopcontact installeren door een erkend elektricien wanneer de stekker niet in het stopcontact past.
- Zorg dat tijdens het opladen de afstand tussen het draadloze telefoontoestel en de wandcontactdoos beperkt is, zodat u overal makkelijk bij kunt.
- Als u energie wilt besparen, is het verstandig om na het opladen de lader uit de wandcontactdoos te halen.
- Zorg dat uw handen droog zijn en dat u de adapter zelf vastpakt, wanneer u de adapter uit het stopcontact verwijdt.
- Trek niet aan de kabels.
- Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor informatie over beschikbare voedingsadapters.

Opladen en batterijen

- Lees de volgende voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door voordat u de batterijen voor het eerst gebruikt. Zorg dat u op de hoogte bent van alle voorzorgsmaatregelen die hier worden genoemd, zodat u mogelijke veiligheidsrisico's die worden veroorzaakt door misbruik, onjuiste toepassing of schade aan de batterij, kunt voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen, adapters, bureauladers of laadrekken die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met het toestel.
- Het gebruik van stroombronnen die niet uitdrukkelijk worden aangeraden, kan leiden tot oververhitting, verminderde prestaties van de batterijen, storingen aan de apparatuur en brand of andere schade.



- Het toestel is voorzien van een lithium-polymeer/ lithium-ion-batterij. De spreek- en stand-by tijd kunnen in een complexe infrastructuur afwijken, afhankelijk van de hoeveelheid signalering.
- De batterij moet volledig zijn opgeladen (minimaal 4 uur) voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken.
- De batterij in het product kan een groot aantal keren worden opgeladen.
- Gebruik alleen de aanbevolen laadapparatuur.
- Een onjuiste manier van opladen kan leiden tot schade door hitte of zelfs tot breuken door hoge druk.
- Zorg dat u de batterijen op de juiste manier in de lader plaatst.
- Soldeer geen draden rechtstreeks op de batterij.
- Zorg dat de batterij niet in contact komt met water.
- De batterij kan worden vervangen, al is het niet de bedoeling dit regelmatig te doen.
- Laad de batterij alleen op wanneer deze zich in het toestel bevindt.
- Gebruik alleen de aangegeven batterijen voor het toestel.
- Verhit nooit de batterij en gooi deze niet in een vuur. Dit kan leiden tot lekken, ontploffingen of brand.
- Verwijder het draagtasje van het toestel wanneer het zich in de lader bevindt.
- Bedek het toestel niet terwijl het wordt opgeladen. Laad het toestel niet in een gesloten kast of la. Het opladen van de batterij is een chemisch proces waardoor de batterij warm kan worden tijdens het opladen. Zorg dat de omgeving waarin het toestel wordt geladen, goed wordt geventileerd.
- Het draadloze telefoontoestel kan worden opgeladen terwijl het is in- of uitgeschakeld.
- Sluit de draden van de positieve en negatieve pool van de batterij nooit op elkaar aan.
- Gooi niet met de batterij en laat de batterij niet vallen. Dit kan schade aan de batterij veroorzaken.
- Laad de batterij niet op bij een temperatuur onder +5 °C. De batterij moet worden opgeladen bij een temperatuur tussen +5 °C en +40 °C. Wanneer u de batterij oplaadt bij een andere temperatuur, kan dit leiden tot verminderde prestaties en een kortere levensduur.
- Gebruik geen verschillende typen of merken batterijen of batterijen met een verschillende capaciteit.
- De batterij moet voor optimale prestaties op een droge, koele plaats worden bewaard, met een omgevingstemperatuur van ongeveer +25 °C.
- De batterij ontladst voortdurend een minimaal gedeelte van het vermogen, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld of de batterij wordt verwijderd.



- Houd u aan de plaatselijke regelgeving voor het weggooien van batterijen.

Waarschuwingen

Rookontwikkeling

- Stop het gebruik van de producten en schakel deze uit bij rookontwikkeling. Koppel de adapter los en verwijder onmiddellijk de batterijen uit het toestel. Als u het toestel blijft gebruiken, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.



LCD

- Voorkom verwondingen wanneer het LCD-scherm kapot gaat, door te zorgen dat het kristal niet in aanraking komt met de ogen, huid of mond. Voorkom dat het kristal uit het toestel lekt.

Storingen voorkomen

- Plaats de apparatuur niet in de buurt van elektrische motoren, lasapparatuur of andere apparaten die sterke (elektro)magnetische velden genereren. Wanneer het toestel wordt blootgesteld aan sterke (elektro)magnetische velden, kan dit leiden tot storingen en de communicatie verstoren.

- Wanneer u de apparatuur in korte tijd tussen warme en koude temperaturen wisselt, kan dit leiden tot condensvorming (waterdruppels) op interne en externe oppervlakken. Waterdruppels kunnen leiden tot storingen van het apparaat en de communicatie verstoren of beëindigen of schade aan de apparatuur veroorzaken. Wanneer u merkt dat condensatie optreedt, moet u de apparatuur niet meer gebruiken. Schakel het toestel uit, verwijder de batterij en verwijder de adapter uit het stopcontact. Wacht totdat het vocht is verdampt uit de apparatuur voordat u deze opnieuw gaat gebruiken.
- Zorg dat u het toestel niet per ongeluk laat vallen. Gebruik de clip, beveiligingsclip of het draagtasje om het toestel te vervoeren.
- Zorg dat het toestel niet wordt samengedrukt tussen de meubels en uw lichaam wanneer u het toestel in uw zak draagt of aan uw kleding hebt bevestigd.

Draadloos telefoontoestel DT390

Beknorte handleiding

In deze beknorte handleiding wordt in het kort het gebruik van de basisfuncties beschreven. Meer informatie, over andere functies en technische vereisten, is beschikbaar in de gebruikershandleiding.

De volledige gebruikershandleiding is verkrijgbaar in elektronisch formaat op de Enterprise Telephone Toolbox-cd en op www.aastra.com (zie MD Evolution-platform).

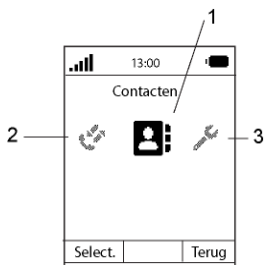
Lees de veiligheidsinstructies voor gebruik!



- 1 Aansluitpunt voor hoofdtelefoon
- 2 Programmeerbare toets links
- 3 Programmeerbare toets midden
- 4 Programmeerbare toets rechts
- 5 Van de haak
- 6 Navigatietoets (5-wegs)
- 7 Op de haak en in-/uitschakelen
- 8 Voicemailtoegang
- 9 Toetsblokkering en hoofdletters/kleine letters
- 10 Spatie
- 11 Mute-toets
- 12 Indicator
- 13 Display

Nederlands

Hoofdschermmenu




- 1 Contacten
- 2 Oproepen
- 3 Instellingen


Als je op de functietoets Menu drukt standaard de SMS-berichtentab gemarkeerd.

Opmerking: De weergegeven informatie hangt af van de versie en configuratie van de telefooncentrale en het type systeem waarbinnen het toestel wordt gebruikt (DECT of IP DECT). Raadpleeg de systeembeheerder om na te gaan welk systeem van toepassing is.

In- en uitschakelen

Inschakelen: Houd de toets  ingedrukt
(totdat het scherm wordt
ingeschakeld)

Ja (bevestigen)

Uitschakelen: Houd de toets  ingedrukt


Ja (bevestigen)

Gesprekken beantwoorden


Beantwoorden: Druk op 

Handsfree: Druk op 

Headset: Druk op de toets beantwoorden
op de headset.


Oproep overnemen: Druk op **13** Kies overgaande
toestel 

*Austria, Italy, U.K., EBN, U.S.A, Canada: Druk
op *8*; Noorwegen: Druk op #13*


Groepsgesprek
aannemen: Druk op **14** voor primaire groep
(of andere gedefinieerde prefix voor
secundaire groep) 


*Austria, Italy, U.S.A., Canada: Druk op 2;
Noorwegen: Druk op #14*


Gesprek beëindigen: Druk op 


Oproep weigeren: Druk op 

Oproepen plaatsen

Kiezen: Kies toestelnummer of buitenlijn en
extern nummer 


Handsfree: Kies nummer 

Normaal verkort
nummer: Kies normaal verkort
nummer 


Bellen met contact: Druk op **Menu - Contacten -**
Contact bellen, selecteer contact


Opmerking: Contacten gemarkeerd met  *kunnen niet worden gewijzigd.*

Oproepen plaatsen

Zoek en kies
een contact: Druk op **Menu - Contacten -**
Centra telefoonboek- Zoek op
naam (of **Zoek op nummer**), voer
de naam (of het nummer) in en druk
op **Zoek**. Selecteer contact 


Kiezen via
oproeplijst: Druk op  selecteer nummer


Nummerherhaling
laatste externe
nummer: **11** 

Geluidloos belseinaal en dempen

Belseinaal
uitschakelen: Druk op  om het belseinaal te
onderdrukken. (Druk op  om te
beantwoorden.)

Belseinaal
uitschakelen: Houd de toets  ingedrukt

Microfoon
uitschakelen: Houd ingedrukt  tijdens het
tijdens een gesprek: gesprek


Volume

Speakervolume
aanpassen tijdens
een gesprek: Druk op  (omhoog en omlaag)
om het volume aan te passen

Belvolume
aanpassen: Druk op **Menu - Instellingen -**
Gel. & waarsch. - Volume en
pas het belvolume aan met de
navigatietoetsen.

Terugbellen

(Het nummer dat in gesprek is, belt terug wanneer de lijn
weer vrij is.)

Volgorde: Druk op **Meer - Terugbellen** 

*Als de functie niet op je telefoon geactiveerd
kan worden door het indrukken van **Meer**
druk je in plaats daarvan op **1**.*

Tussenkomst


(Een toestel in gesprek onderbreken om te vragen of de beller wil ophangen.)

Activeren: **Druk op 3**

Een gesprek parkeren

Ruggespraak

(Het eerste gesprek wordt automatisch geparkeerd.)

Lopend gesprek: **Druk op Meer - Nieuwe oproep, kies nummer** 

*Als de functie niet op uw telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** druk je in plaats daarvan op de functietoets **R** en kies je het nummer.*

Einde ruggespraak: **Druk op Meer - Gespr. beëind**

*Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** druk je in plaats daarvan op functietoets **R**, kies je het nummer en druk je op **1**.*

Terugverwijzen: **Druk op Meer - Switch**


*Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** druk je in plaats daarvan op functietoets **R**, kies je het nummer en druk je op **2**.*

In de wacht

In de wacht zetten: **Druk op R**

Een gesprek hervatten:  (binnen 30 sec)

Conferentie

Lopend gesprek: **Druk op Meer - Nieuwe oproep, kies nummer** 


Druk bij antwoord op Meer -

Conferentie


Herhaal om meer toe te voegen.


*Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** ga je als volgt te werk: Druk op functietoets **R**, kies het nummer en druk bij het aannemen op **3**.*

Doorschakelen

Lopend gesprek: **Druk op Meer - Nieuwe oproep, kies nummer** 

Druk vóór of na het aannemen op Meer - Doorschakelen

*Als de functie niet op je telefoon geactiveerd kan worden door het indrukken van **Meer** druk je op **R**, kies je het nummer en druk je voor of na het aannemen op .*

Blind doorschakelen: **Druk op Meer - Doorsch.naar nwe kies nummer** 

Oproep doorsturen

Intern omleiden


Opmerking: De functie vereist configuratie door de systeembeheerder.


Volgorde: **Druk op Menu - Oproepen - Gespreksservices - Gespr. omleiden.**

Selecteer Intern of Extern en dan Activeren. Voer het toestelnummer in waarnaar de gesprekken moeten worden omgeleid en druk op **OK**.

Annuleren: **Druk op Menu - Oproepen - Gespreksservices - Gespr. omleiden. Selecteer Deactiveren en druk op OK.**


Volgstand


Volgorde volgstand van ander toestel naar eigen toestel: **Druk op het eigen toestel op 65, voer het nummer van het omleidingstoestel in, druk op  en voer het wachtwoord van het omleidingstoestel in.**

Annuleren: **Druk op het eigen toestel op 66, voer het toestelnummer in, druk op  en voer het wachtwoord van het omleidingstoestel in.**

Oproep doorsturen

Volgorde volgstand van één toestel naar een ander toestel:

Druk op het eigen toestel op **65*** voer het omleidingstoestelnummer in en druk op *****. Voer het omleidingstoestelnummer in, druk op  en voer het wachtwoord in.

Annuleren: Druk op het eigen toestel op **66**, voer het toestelnummer in, druk op  en voer het wachtwoord van het omleidingstoestel in.

Variabel omleiden



Volgorde: Kies voorkiesnummer en vervolgens omleidingsnummer



Prefix **61**: Alle oproepen doorsturen
Prefix **62**: Doorsturen bij geen gehoor
Prefix **63**: Doorsturen bij bezet
Prefix **69**: Doorsturen bij geen gehoor of bezet

Annuleren: **60** 

Oproep doorsturen

Volgorde: ***2** Voer een mini-boodschap-code in en geef meer informatie (indien gevraagd) *  

- 0 CALL-BACK
- 1 TIME OF RETURN ** HOURS ** BACK
- 2 DATE OF RETURN **/**/** BACK
- 3 LUNCH ** HOURS ** BACK
- 4 MEETING ** HOURS ** BACK
- 5 HOLIDAY **/**/** BACK
- 6 ILLNESS **/**/** BACK
- 7 IF URGENT PLEASE CALL *****
- 8 Busy - Return time **:.*
- 9 Absent - Return date **:.*

N.b.: De mini-berichten hierboven zijn standaardberichten die door de systeembeheerder kunnen worden gewijzigd.

Annuleren: **60** 

Voicemail (optioneel)

Nieuw voicemailbericht ontvangen:



Naar de postbus gaan:

Houd **1** ingedrukt

Opmerking: Voor het ingedrukt houden van **1** moet een voicemailnummer zijn geconfigureerd voor de knop Voicemail. Neem contact op met de systeembeheerder.

Contacten

Contact toevoegen: Druk op **Menu - Contacten - Contact toev. - Van bellijst**, selecteer een contact en druk op **Toev.**

Of

Druk op **Menu - Contacten - Contact toev. - Nieuw - Toev.** Voer de contactgegevens in en druk na elke invoer op **OK**. Druk op **Opslaan**.



Contacten

- Contact bewerken: *Druk op **Menu - Contacten - Contact bew.** Selecteer contact, druk op **Bewerk**, bewerk de contactpersoon, druk op **OK** en dan op **Opsl.***
- Contact verwijderen: *Druk op **Menu - Contacten - Contact verw.** Selecteer het contact, druk op **Verw.** en dan op **Ja** om te bevestigen.*

Afwezigheidsinformatie

Voorgedefinieerde tekst

N.b.: De functie vereist configuratie door de systeembeheerder.

- Selecteer afwezigheids reden: *Druk op **Menu - Oproepen - Gespreksservices.** Druk op **Afwezigheid** - Selecteer afwezigheidsreden en voer tijd of datum in (indien gevraagd) druk op **OK** *
- Annuleren: *Druk op **Menu - Oproepen - Gespreksservices - Afwezigheid - Deactiveren** *

Schermtaal


- Wijzig scherm taal: *Druk op **Menu - Instellingen - Taal** en selecteer een van de talen in de lijst.*

Tijd en datum

- Tijdnotatie instellen: *Druk op **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat tijd** en selecteer de gewenste optie.*
- Datumnotatie instellen: *Druk op **Menu - Instellingen - Tijd & Datum - Formaat datum** en selecteer de gewenste optie.*

Batterij opladen

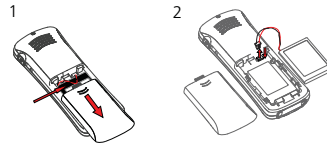
Plaats het toestel in een bureaulader of in een laadstation om de batterij op te laden.

Opmerking: Een oranje brandende indicator geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is geladen, brandt de indicator groen en wordt het pictogram  weergegeven.

De batterij vervangen

Ga als volgt te werk om de batterij te vervangen:

- Schakel de telefoon uit, open het batterijvak en verwijder de batterij.
- Maak de batterijkabel los en vervang de batterij door een nieuwe batterij.



Accessoires

De volgende accessoires zijn beschikbaar:



Tevens beschikbaar:

- Headset met microfoon geïntegreerd in de kabel
- Veiligheidskoord
- Laadstation

Viktig informasjon til brukere

Opphavsrett

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. Alle rettigheter forbeholdt.

Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, lagres i datasystemer eller overføres i noen som helst form eller på noen som helst måte, verken elektronisk, mekanisk, ved kopiering, innspilling eller annet, uten at det på forhånd er innhentet skriftlig samtykke fra utgiveren.

Når denne publikasjonen gjøres tilgjengelig på Aastra-medier, gir Aastra tillatelse til å laste ned og skrive ut innholdet i denne filen bare til privat bruk og ikke til redistribusjon. Ingen del av denne publikasjonen kan endres eller brukes kommersielt. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for skader som følge av bruk av en ulovlig endret publikasjon.

Aastra er et registrert varemerke for Aastra Technologies Limited. Alle andre varemerker som er nevnt her, tilhører sine respektive eiere.

Garanti

Aastra gir INGEN GARANTI MED HENSYN TIL DETTE MATERIALET. DETTE OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET OG EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL. Aastra er ikke erstatningsansvarlig for feil i dokumentet eller for eventuelt påløpt skade eller følgeskade i forbindelse med utgivelse, utførelse eller bruk av dette materialet.

Samsvarserklæring

Herved erklærer Aastra Telecom Sweden AB, SE-126 37 Hägersten, at denne telefonen er i overensstemmelse med essensielle krav og andre relevante bestemmelser i det europeiske R&TTE-direktivet 1999/5/EF.

Du finner flere opplysninger på:

<http://www.aastra.com>



Sikkerhetsinstruksjoner

Merk: Når du bruker telefonen eller tilkoblet utstyr, må du følge sikkerhetsreglene nedenfor for å unngå fare for brann, elektriske støt og personsikader.

Anbefalinger

- Hånder produktene med omtenksomhet, og oppbevar dem på et rent og støvfritt sted. Riktig bruk og håndtering forlenger levetiden for produktene. Bruk en myk, absorberende klut (eller papir eller lignende) til å fjerne støv, smuss eller fukt.
- Sørg alltid for at telefonen, batteriet og laderen brukes og betjenes i det miljøet de er konstruert for.
- Bruk telefonen i temperaturer mellom 0 °C og + 40 °C.
- Ikke utsett produktene for væske, fuktighet, løsemidler, sterkt sollys, ekstreme miljøer eller temperaturer over + 60 °C, med mindre produktet er spesielt konstruert og offisielt godkjent for slike miljøer.
- Varmeeksponering kan resultere i at batteriene lekker, overopphetes eller eksploderer, og kan føre til brann, brannskader eller andre personsikader.
- Ikke legg produktet i mikrobølgeovn. Dette kan resultere i skade på ovnen eller produktet.
- Ikke forsøk å demontere eller endre deler av telefonen, laderen eller batteripakken. Demontering eller endring kan føre til elektrisk støt eller uopprettelig skade på utstyret. Interne inspeksjoner, endringer og reparasjoner må bare utføres av kvalifisert servicepersonell eller en godkjent Aastra-partner.
- Ikke utsett produktet for åpen ild eller antente tobakksprodukter.
- Pass på at produktet ikke mistes eller kastes i gulvet, eller at det blir bøyd. Dette kan føre til svikt eller elektrisk støt.
- Ikke mal produktet.
- Produktet må ikke brukes i potensielt eksplosive miljøer, med mindre produktet er spesielt konstruert og godkjent for slike miljøer.
- Godta anrop før du holder produktet (eller håndfrittsettet) til øret, for å unngå hørselsskader.



Deponering av produktet

- Produktet må ikke kastes som vanlig avfall. Sjekk lokale forskrifter for deponering av elektroniske produkter.



Strømforsyning

- Koble strømadapteren (vekselstrøm) på ladeenheten bare til de angitte strømkildene, som anvist på laderen.
- Pass på at strømforsyningen er plassert slik at den ikke utsettes for skade eller belastning.
- Du kan redusere faren for elektrisk støt ved å koble laderen fra eventuelle strømkilder før du rengjør eller flytter den.
- Strømadaptere (vekselstrøm) må ikke brukes utendørs eller på fuktige steder.
- Det må ikke gjøres endringer på strømledningen eller pluggen. Hvis pluggen ikke passer i kontakten, må riktig kontakt installeres av en kvalifisert elektriker.
- Begrens avstanden mellom strømmettet og den trådløse telefonen ved lading, for enkel tilgang.
- Du kan spare energi ved å koble laderen fra strømmettet etter lading.
- Når du kobler strømadapteren fra kontakten, må du passe på at du er tørr på hendene, og at du tar tak i den kompakte delen av strømadapteren.
- Ikke trekk i kablene.
- Se i brukerhåndboken for å finne ut hvilke strømadaptere som er tilgjengelige.

Lading og batterier

- Les og følg disse viktige sikkerhetsreglene før du tar i bruk batteriene første gang. Sørg for at du har forstått og følger alle oppgitte forsiktighetsregler, slik at du unngår eventuelle sikkerhetsrisikoer som kan oppstå på grunn av misbruk, feilbruk eller skade på batterier.
- Bruk bare batterier, strømadaptere eller bord- og rack-ladere som er spesielt konstruert for bruk med produktet.
- Bruk av strømkilder som ikke er spesielt anbefalt, kan føre til overoppheting, redusert batteriytelse, ødeleggelse av utstyret og brann eller andre skader.
- Telefonen er utstyrt med et litiumpolymer/litiumion-batteri. I en kompleks infrastruktur kan tale- og standby-tiden variere på grunn av økningen i signaler.
- Batteriet må alltid fullades (minimum 4 timer) før første gangs bruk.



- Batteriet i produktet er konstruert for å tåle mange ladesykluser.
- Bruk bare anbefalt ladeutstyr.
- Feilaktig lading kan forårsake varmeskade eller at batteriet sprekker ved høyt trykk.
- Sett inn batteriene riktig i forhold til polene.
- Ikke lodd blytråd direkte på batteriet.
- Pass på at batteriet ikke kommer i kontakt med vann.
- Batteriet kan byttes ut, men det bør ikke byttes ut ofte.
- Batteriet skal kun lades når det er satt inn i telefonen.
- Bruk bare de angitte batteripakkene for produktet.
- Batteriet må aldri varmes opp eller kastes inn i åpen ild, da dette kan føre til lekkasje, brann eller at batteriet sprekker.
- Fjern bærevesken fra produktet før lading.
- Pass på at produktet ikke dekkes til mens det lades. Telefonen må ikke lades i et lukket skap eller en lukket skuff. Lading av batteriet er en kjemisk prosess, og innebærer at batteriet varmes opp under ladingen. Sørg for at området der telefonen skal lades, er godt ventilert.
- Den trådløse telefonen kan lades enten når den er slått på eller når den er av.
- Du må under ingen omstendighet koble sammen batteriets positive og negative tråder.
- Pass på at batteriet ikke utsettes for slag eller mistes i gulvet. Det kan skade batteriet.
- Ikke lad batteriet ved under + 5 °C. Lad batteriet ved mellom + 5 °C og + 40 °C. Lading utenom disse forholdene kan svekke batteriytelsen og forkorte levetiden.
- Ikke bruk batteripakker av forskjellige typer, merker eller med forskjellig kapasitet.
- Batteriet må oppbevares på et tørt og kjølig sted med en omgivelsestemperatur på cirka + 25 °C for å oppnå best ytelse.
- Batteriet fortsetter å avgi en liten del av ytelsen, selv om produktet er slått av eller batteriet er fjernet.
- Deponer batteriet i henhold til lokale forskrifter som gjelder for ditt land.



Advarsler

Røyk eller damp

- Stopp bruken av produktene og slå dem umiddelbart av hvis det oppstår røyk eller damp. Koble fra strømadapteren, og fjern batteriene umiddelbart fra telefonen. Hvis du fortsetter å bruke produktet, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.



LCD-skjerm

- Hvis LCD-skjermen blir ødelagt, må du unngå skade ved å sørge for at flytende krystall ikke kommer i kontakt med øyne, hud eller munn. Unngå at flytende krystall lekker ut av det knuste glasset.

Unngå produktsvikt

- Plasser aldri utstyret i nærheten av elektriske motorer, sveiseutstyr eller andre enheter som genererer sterke (elektro)magnetiske felt. Eksponering for sterke (elektro)magnetiske felt kan forårsake produktsvikt og ødelegge kommunikasjonen.

- Hvis utstyret flyttes raskt mellom varme og kalde områder, kan det innebære at det dannes kondens (vanndråper) på indre og ytre overflater. Vanndråper kan forårsake produktsvikt, og kan ødelegge eller avbryte kommunikasjonen eller skade utstyret. Hvis du oppdager at det har oppstått kondens, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret. Slå av telefonen, ta ut batteriet og koble strømadapteren fra kontakten. Vent til fuktigheten har fordampet fra utstyret før du slår det på igjen.
- Unngå å miste telefonen i gulvet. Bruk klemmen, sikkerhetsklemmen eller bæresesken som er laget spesielt til bæring av telefonen.
- Unngå at telefonen kommer i klem mellom møbler og kroppen din hvis du har telefonen i lommen eller har festet den på klærne.

DT390 trådløs telefon

Hurtigreferanse

I denne hurtigreferansen finner du korte beskrivelser av hvordan du bruker de grunnleggende funksjonene. I brukerhåndboken finner du informasjon om flere funksjoner og tekniske krav.

Hele brukerhåndboken er tilgjengelig i elektronisk format på Enterprise Telephone Toolbox-CDen og på www.aastra.com (se MD Evolution-plattform).

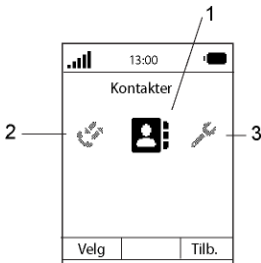
Les sikkerhetsinstruksjonene før bruk!



- 1 Hodesettilkobling
- 2 Venstre skjermtast
- 3 Midtre skjermtast
- 4 Høyre skjermtast
- 5 Rør av
- 6 Femveis navigeringstast
- 7 Rør på og slå på/av
- 8 Tilgang til talepost
- 9 Tastelås og store/små bokstaver
- 10 Mellomrom
- 11 Demp-tast
- 12 Indikator
- 13 Tegnroute

Norsk

Tegnruten som viser hovedmenyen




- 1 Kontakter
- 2 Anrop
- 3 Innstillinger

Når du trykker på skjermtasten Meny, er Meldinger-kategorien merket som standard.

Merk: Informasjonen som vises, kan variere avhengig av versjon og konfigurasjon av sentralen, eller om telefonen brukes i et DECT- eller IP DECT-system. Kontakt systemadministratoren for å finne ut hva slags system telefonen din brukes i.

Slå på og av

Slå på: Trykk på og hold inne 
(til tegnruuten lyser)

Ja (bekreft)

Slå av: Trykk på og hold inne 


Ja (bekreft)

Besvare anrop


Besvare: Trykk på 

Høytaler: Trykk på 


Hodesett: Trykk på svarknappen
på hodesettet.


Henting av anrop: Trykk på **13** Tast internnummeret
det ringer på 

Østerrike, Italia, Storbritannia, EBN, USA,
Canada: Trykk på ***8***; Norge: Trykk
på **#13**


Innhentnings- Trykk på **14** for primærgruppe
gruppe: (eller annen definert prefiks for
sekundærgruppe) 


Østerrike, Italia, USA, Canada: Trykk på **2**;
Norge: Trykk på **#14**


Avslutte samtale: Trykk på 


Avvise anrop: Trykk på 

Foreta anrop

Tast: Tast internnummer eller ekstern
linje og nummer 


Høytaler: Tast nummeret 



Felles forkortet Trykk på felles forkortet
nummer: nummer 


Ringteknikk ved hjelp Trykk på **Meny - Kontakter - Ring**
av kontakt: **kontakt, velg kontakt** 

Merk: Kontakter merket med  kan ikke endres.



Foreta anrop

Søke etter og Trykk på **Meny - Kontakter -**
ringe en kontakt: **Sentral telefonbok - Søk på**
navn (eller **Søk på nummer**),
oppgi navn (eller nummer) og trykk
på **Søk**. Velg kontakt 


Slå nummer via Trykk på  velg nummer 
samtalelisten:

Ringteknikk siste eksterne **11** 
nummer på nytt:


Stille ringing og demping

Dempe ringesignal: Trykk på  for å dempe
ringesignalet. (Trykk på  for
å svare.)

Slå av Trykk på og hold inne 
ringesignal:

Dempe mikrofonen Trykk på og hold inne  under en
under en samtale: samtale

Volum

Justere Trykk på  (opp og ned) for å
høytalervolumet justere volumet.
under en samtale:

Justere volumet for Trykk på **Meny - Innstillinger -**
ringesignalet: **Lyd og varsling - Volum**, og juster
med navigeringstastene.

Tilbakering

(Det opptatte nummeret ringer tilbake når det er ledig.)

Bestille: Trykk på **Mer - Tilbakeringing**


Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på
telefonen ved å trykke på **Mer**, trykker du
på **1** i stedet.

Påkobling


(Koble deg til et opptatt internnummer for å be
vedkommende legge på.)

Aktivere: Trykk på **3**

Parkere en samtale

Spørreanrop

(Den første samtalen parkeres automatisk.)

Pågående samtale: Trykk på **Mer - Nytt Anrop**,
slå nummeret 

*Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, trykker du på skjermtasten **R** i stedet, og slår nummeret.*

Avslutte Trykk på **Mer - Avslutt samtale**

spørreanrop:

*Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, trykker du på skjermtasten **R**, slår nummeret, og trykker på **1** i stedet.*

Pendle: Trykk på **Mer - Skift**


*Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, trykker du på skjermtasten **R**, slår nummeret, og trykker på **2** i stedet.*

Parkert

Parkere: Trykk på **R**

Gjenoppta en samtale:  (i løpet av 30 sekunder)


Konferanse

Under en samtale: Trykk på **Mer - Nytt anrop**,
slå nummeret 


Ved svar, trykk på **Mer - Konferanse**
Gjenta for å legge til flere.


*Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, gjør du følgende: Trykk på skjermtasten **R**, slår nummeret, og trykk på **3** ved svar.*

Overføring

Pågående Trykk på **Mer - Nytt anrop**,
samtale: slå nummeret 

Trykk på **Mer - Overføring** før eller
etter svar

*Hvis funksjonen ikke kan aktiveres på telefonen ved å trykke på **Mer**, trykker du på **R**, slår nummeret, og trykker på  før eller etter svar.*

Overføre et Trykk på **Mer - Overfør til nytt**
nytt anrop: slå nummeret 

Viderekobling

Intern viderekobling


Merk: Funksjonen må konfigureres av systemadministratoren.


Bestille: Trykk på **Meny - Anrop - Samtaletjenester - Viderekoble anrop**.

Velg **Intern** eller **Ekstern**,
og deretter **Aktiver**. Oppgi
internnummeret anropene skal
viderekobles til, og trykk på **OK**.

Annullere: Trykk på **Meny - Anrop - Samtaletjenester - Viderekoble anrop**. Velg **Deaktiver** og trykk på **OK**.


Medflytting


Bestille medflytting Fra eget internnummer: Trykk på
fra annet intern- **65** Oppgi internnummeret som
nummer til eget: skal viderekoblet, trykk på , og
oppgi passord for viderekoblet
internnummer.

Annullere: Fra eget internnummer: Trykk på
66 Oppgi internnummeret, trykk
på , og oppgi passord for
viderekoblet internnummer.



Viderekobling

Bestille medflytting fra ett internummer til et annet:

Fra eget internummer: Trykk på **65*** Oppgi internummeret som skal viderekoblet, og trykk på *****. Oppgi internummeret anropene skal viderekobles til, trykk på  og oppgi passord.

Annullere: Fra eget internummer: Trykk på **66** Oppgi internummeret, trykk på , og oppgi passord for viderekoblet internummer.



Variabel viderekobling

Bestille: Tast prefikset og deretter viderekoblingsnummeret  

Prefiks **61**: Viderekoble alle anrop
 Prefiks **62**: Viderekoble ved ikke svar
 Prefiks **63**: Viderekoble ved opptatt
 Prefiks **69**: Viderekoble ved ikke svar eller opptatt

Annullere: **60** 

Minimelding ved viderekobling


Bestille: ***2** Oppgi en minimeldingskode og fullføringsinformasjon (hvis nødvendig) *  

0 TILBAKE KLOKKA **,**
 1 RING TILBAKE SENERE
 2 ER SYK
 3 OPPTATT HELE DAGEN
 4 RING MEG I MORGEN
 5 OM VIKTIG: *****
 6 JEG RINGER TILBAKE
 8 Opptatt - Tilbake kl. **,**
 9 Ute - Tilbake dato **,**

Merk: Minimeldingene ovenfor er standard-meldinger som kan endres av systemadministratoren.

Annullere: **60** 

Talepost (valgfritt)

Ny talepostmelding mottatt: 

Åpne postboksen: Trykk på og hold inne **1**

Merk: Trykk på og hold inne **1** krever at et talepostnummer er konfigurert for talepost-knappen. Ta kontakt med systemadministratoren.

Kontakter

Legge til kontakt: Trykk på **Meny - Kontakter - Legg til kontakt - Fra ringeliste**, velg en kontakt og trykk på **Legg til**.

eller

Trykk på **Meny - Kontakter - Legg til kontakt - Ny - Legg til**. Legg inn kontaktopplysningene, og trykk på **OK** etter hver opplysning. Trykk på **Lagre**.


Redigere kontakt: Trykk på **Meny - Kontakter - Rediger kontakt**. Velg kontakten, trykk på **Rediger**, rediger kontakten, trykk på **OK** og trykk deretter på **Lagre**.


Slette kontakt: Trykk på **Meny - Kontakter - Slett kontakt**. Velg kontakt, trykk på **Slett** og trykk på **Ja** for å bekrefte.

Fraværsinformasjon

Forhåndsdefinert tekst

Merk: Funksjonen må konfigureres av systemadministratoren.

Velge fraværsgrunn: Trykk på **Meny - Anrop - Samtaletjenester**. Trykk på **Fravær - Velg fraværsgrunn** og oppgi klokkeslett eller dato (hvis nødvendig). Trykk på **OK** 

Annullere: Trykk på **Meny - Anrop - Samtaletjenester - Fravær - Deaktiver** 

Språk i tegnruuten

Endre tegnruute-språket: *Trykk på **Meny - Innstillinger - Språk**, og velg et av språkene i listen.*


Tid og dato

Definere tidsformat: *Trykk på **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Tidsformat**, og velg ønsket alternativ.*

Definere datoformat: *Trykk på **Meny - Innstillinger - Tid og dato - Datoformat**, og velg ønsket alternativ.*

Lade batteriet

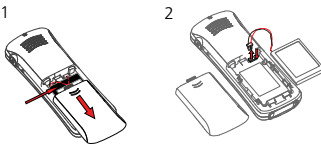
Du lader batteriet ved å sette telefonen i en bordlader eller i et laderack.

Merk: Et oransje lys indikerer at telefonbatteriet lades. Lyset blir grønt, og  vises for å indikere at batteriet er fulladet.

Bytte ut batteriet

Slik bytter du ut batteriet:

1. Slå av telefonen, åpne batterirommet og ta ut batteriet.
2. Koble fra batterikabelen, og sett inn et nytt batteri.



Ekstraustyr

Du kan velge mellom følgende ekstraustyr:



Følgende er også tilgjengelig:

- Hodesett med mikrofon integrert i kabel
- Sikkerhetssnor
- Laderack

Viktig användarinformation

Copyright

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. Med ensamrätt.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas, sparas i informationslagringssystem eller vidarebefordras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, vilket inkluderar fotokopiering, inspelning eller på annat sätt, utan ett i förväg skriftligt medgivande av utgivaren. Följande undantag görs dock:

Om denna publikation görs tillgänglig på ett Aastra-medium medger Aastra att innehållet i denna fil får laddas ned och skrivas ut för privat bruk. Innehållet får dock inte vidarebefordras till andra. Inga delar av denna publikation får ändras eller användas kommersiellt. Aastra påtar sig inget ansvar för skador som kan uppstå på grund av användning av en obehörigen ändrad publikation.

Aastra är ett registrerat varumärke som tillhör Aastra Technologies Limited. Alla övriga varumärken i denna publikation tillhör sina respektive ägare.

Garanti

Aastra LÄMNAR INGA GARANTIER AV NÅGOT SLAG BETRÄFFANDE DETTA MATERIAL, INKLUDERANDE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, INDIREKTA GARANTIER FÖR OM DET ÄR SÄLJBART ELLER LÄMPLIGT FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Aastra ansvarar inte för fel häri eller för oförutsedda skador eller följdskador i samband med anskaffning, framställning eller användning av detta material.

Försäkran om överensstämmelse

Aastra Telecom Sweden AB, 126 37 Hägersten, *förklarar härmed att denna telefon uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga regler i R&TTE-direktivet 1999/5/EG.*

Ytterligare information finns på:

<http://www.aastra.com>



Säkerhetsinstruktioner

Obs! När du använder telefonen eller ansluten utrustning ska du alltid följa dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner. Då minskar risken för brand, elektriska stötar och personsador.

Rekommendationer

- Hantera alltid produkterna varsamt och förvara dem på en ren och dammfri plats. Om produkterna används och sköts på rätt sätt ökar deras livslängd. Torka bort damm, smuts och fukt med en mjuk absorberande trasa.
- Se alltid till att telefonen, batteriet och laddaren används i den miljö som de är avsedda för.
- Telefonen ska användas i temperaturer mellan 0 °C och +40 °C.
- Utsätt inte produkterna för vätska, fukt, lösningsmedel, starkt solljus, krävande miljöer eller extrema temperaturer – aldrig över +60 °C – såvida inte produkten är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Om produkten utsätts för hetta kan batterierna börja läcka, bli överhettade eller explodera, vilket kan ge upphov till brand, brännskador eller andra skador.
- Lägg aldrig produkten i en mikrovågsugn! Det kan skada både ugnen och produkten.
- Försök aldrig plocka isär eller modifiera någon del av telefonen, laddaren eller batteriet. Det kan leda till elektriska stötar eller oreparerbara skador på utrustningen. Interna inspektioner, ändringar och reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal eller personer som auktoriserats av Aastra.
- Utsätt aldrig produkten för öppen eld eller tända tobaksprodukter!
- Tappa, kasta eller böj aldrig produkten! Det kan orsaka fel på produkten eller elektriska stötar.
- Måla inte produkten.
- Använd inte produkten i en omgivning som kan vara explosiv såvida den inte är särskilt utformad och godkänd för sådana miljöer.
- Undvik hörselskador genom att ta emot samtalet innan du håller produkten (eller den bärbara handsfree-enheten) mot örat.



Kassering av produkten

- Produkten får inte slängas i hushållssoporna. Kontrollera vilka regler som gäller för kassering av elektroniska produkter.



Strömförsörjning

- Anslut endast laddningsenhetens nätdapter till strömkällor av den typ som är angivna på laddaren.
- Se till att växelströmsladden är placerad så att den inte kan skadas.
- Dra ut laddarna från strömkällan innan du rengör produkten så minskar risken för elektriska stötar.
- Nätdaptrarna får inte användas utomhus eller i fuktig miljö.
- Gör aldrig några ändringar på sladden eller kontakten. Låt en utbildad elektriker installera rätt typ av uttag om kontakten inte passar i uttaget.
- Begränsa avståndet mellan vägguttaget och den trådlösa telefonen när du laddar telefonen för lättare åtkomst.
- Dra ur laddaren ur vägguttaget när telefonen har laddats så sparar du energi.
- Se till att händerna är torra och att du håller i den solida delen av nätdaptern när du drar ut den ur vägguttaget.
- Dra aldrig i sladdarna.
- Tillgängliga nätdaptrar listas i den fullständiga användarhandboken.

Laddning och batterier

- Läs noga igenom följande viktiga information innan du använder batterierna första gången. Se till att du känner till och förstår alla angivna försiktighetsåtgärder för att undvika säkerhetsrisker på grund av felanvändning eller batteriskador.
- Använd endast batterier, nätdaptrar, bordsladdare och laddningsställ som är särskilt utformade för att användas med produkten.
- Om andra strömkällor används än vad som uttryckligen rekommenderas kan det leda till överhettning, försämrad batteriprestanda, skada på utrustningen, brand och andra skador.
- Telefonen är försedd med ett litiumpolymer-/litiumjonbatteri. Samtals- och standby-tiden i en komplex infrastruktur kan variera på grund av ökat ringande.



- Batteriet ska alltid laddas fullt (minst fyra timmar) innan du använder telefonen första gången.
- Batteriet i produkten är utformat för att klara många laddningscykler.
- Använd endast den rekommenderade laddningsutrustningen.
- Felaktig laddning kan orsaka överhettning och till och med bristningar på grund av övertryck.
- Kontrollera att batteriets poler är vända åt rätt håll.
- Löd inte fast kablar direkt på batteriet!
- Batteriet får inte komma i kontakt med vatten!
- Batteriet är utbytbar, men det bör inte bytas ofta.
- Ladda endast batteriet när det sitter i telefonen.
- Använd endast de batterier som angivits för din produkt.
- Värm aldrig upp batteriet eller släng det i eld. Det kan orsaka läckage, bristningar eller brand.
- Ta ur produkten ur fodralet när den sitter i laddaren.
- Täck inte över produkten medan den laddas. Ladda aldrig telefonen i ett stängt skåp eller en låda. Laddningen av batteriet är en kemisk process som gör att batteriet blir varmt. Se till att miljön där telefonen laddas är väl ventilerad.
- Den trådlösa telefonen kan laddas påslagen eller avslagen.
- Anslut under inga omständigheter de positiva och negativa batteriledningarna till varandra!
- Tappa eller slå inte på batteriet. Det kan orsaka skador på batteriet.
- Ladda inte batteriet i lägre temperaturer än +5 °C! Batteriet ska laddas i temperaturer på mellan +5 °C och +40 °C. Om batteriet laddas i temperaturer som ligger utanför dessa gränser kan batteriets kapacitet försämrats och livslängden förkortas.
- Använd inte batterier av olika typ, märke eller kapacitet.
- Batteriet ska förvaras på en torr och sval plats där temperaturen är cirka +25 °C för bästa kapacitet.
- Batteriet fortsätter att ladda ur en minimal del kraften även när produkten är avslagen eller batteriet är urtaget.
- Kassera batteriet i enlighet med gällande föreskrifter.



Varningar

Rök och ångor

- Sluta använda produkten och stäng genast av den om det kommer rök eller ångor från den. Dra ur nätadaptern och ta genast ur batterierna ur telefonen. Om du fortsätter använda telefonen kan det resultera i brand eller elektriska stötar.



LCD-skärmen

- Om LCD-skärmen går sönder får de flytande kristallerna i skärmen inte komma i kontakt med ögon, hud eller mun. Se till att de flytande kristallerna inte läcker ut ur det trasiga glaset!

Förhindra fel

- Placera aldrig utrustningen nära elektriska motorer, svetsutrustning eller annan utrustning som genererar starka (elektro)magnetiska fält. Om produkten utsätts för starka (elektro)magnetiska fält kan det orsaka felfunktion eller störa kommunikationen.

- Om utrustningen snabbt flyttas mellan varma och kalla miljöer kan detta orsaka kondens (vattendroppar) inuti och utanpå produkten. Vattendroppar kan orsaka felfunktion och störa eller avbryta kommunikationen eller skada utrustningen. Sluta använda utrustningen om du upptäcker kondens. Slå av telefonen, ta ur batteriet och dra ur nätadaptern ur vägguttaget. Vänta tills fukten har avdunstat innan du börjar använda utrustningen igen.
- Undvik att tappa telefonen i golvet. Använd den klämma, det säkerhetsclip eller det fodral som hör till telefonen.
- Försök att inte klämma telefonen mellan möblerna och kroppen när du bär telefonen i fickan eller fäst i kläderna.

Trådlös telefon DT390

Snabbguide

Den här snabbguiden ger kortfattade beskrivningar över hur du använder basfunktionerna. Fler funktioner och tekniska data beskrivs i användarhandboken.

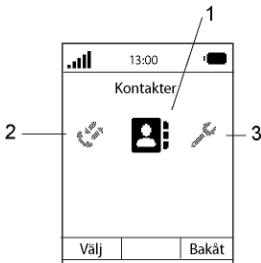
Den fullständiga användarhandboken finns i elektroniskt format på cd-skivan Enterprise Telephone Toolbox och på www.aastra.com (se plattformen MD Evolution).

Läs säkerhetsinstruktionerna innan du använder produkten!



- 1 Anslutning för hörlurar
- 2 Snabbtangent, vänster
- 3 Snabbtangent, mitten
- 4 Snabbtangent, höger
- 5 Koppla ned
- 6 Femvägs navigeringsknapp
- 7 Koppla upp samt slå på/av telefonen
- 8 Röstbrevlåda
- 9 Knapplås och byte gemen/versal
- 10 Mellanslag
- 11 Sekretessknapp
- 12 Indikeringslampa
- 13 Display

Huvudmenyn



- 1 Kontakter
- 2 Samtal
- 3 Inställningar

När du trycker på snabbtangents Meny markeras fliken Meddelanden som standard.

Obs!
Vilken information som visas beror på växelns version och konfiguration samt huruvida telefonen används i ett DECT- eller ett IP DECT-system. Fråga systemadministratören om du inte vet vilken typ av system telefonen används i.

Slå på och av

Slå på: Håll  intryckt (tills displayen tänds)

Ja (Bekräfta)

Slå av: Håll  intryckt


Ja (Bekräfta)

Svara


Svara: Tryck på 

Högtalande: Tryck på 

Headset: Tryck på headsetets svarsknapp.


Svara: Tryck **13** Ring upp anknytningen 

*Österrike, Italien, Storbritannien, EBN, USA, Kanada: Tryck *8*; Norge: Tryck #13*


Svara i svarsgrupp: Tryck **14** för primär grupp (eller annat definierat prefix för sekundär grupp) 

Österrike, Italien, USA, Kanada: Tryck 2; Norge: Tryck #14


Avsluta samtal: Tryck på 


Avvisa samtal: Tryck på 

Ringa samtal


Tryck på: Slå anknytningsnummer eller extern linje och nummer 

Högtalande: Slå nummer 



Gemensamma kortnummer: Slå gemensamt kortnummer 


Ringa via kontakt: Tryck på **Meny - Kontakter - Ring kontakt**, välj kontakt 

Obs! Kontakter markerade med  kan inte ändras.



Söka och ringa en kontakt: Tryck på **Meny - Kontakter - Central telefonbok - Sök på namn (eller Sök på nummer)**, mata in namn (eller nummer) och tryck på **Sök**. Välj kontakt 

Ringa samtal

Ringa via samtalslista: Tryck på  välj nummer 

Repetera senast slagna externa nummer: **11** 


Tyst ringning och sekretess

Tysta ringsignalen: Tryck på  för att tysta ringsignalen. (Tryck på  för att svara.)

Stänga av ringsignal: Håll  intryckt

Tysta mikrofonen under ett samtal: Håll  intryckt under samtal

Volym

Justera volymen under ett samtal: Tryck på  (upp och ned) för att justera volymen.

Justera ringsignals styrka: Tryck på **Meny - Inställningar - Ljud & signaler - Volym** och justera med navigeringsknapparna.

Återuppringning

(Det upptagna numret ringer tillbaka när pågående samtal avslutats.)

Beställa: Tryck på **Mer - Återuppringning** 

*Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** trycker du istället på **1**.*

Påkoppling


(Inbrytning i pågående samtal för att be personen lägga på.)

Aktivera: Tryck **3**

Parkera ett samtal

Förfrågan

(Det första samtalet parkeras automatiskt.)

Pågående samtal: Tryck på **Mer - Nytt samtal**,
slå nummer 

*Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** trycker du istället **R** och slår numret.*

Avsluta förfrågan: Tryck på **Mer - Nytt samtal**


*Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** trycker du istället **R**, slår numret och trycker **1**.*

Pendling: Tryck på **Mer - Pendla**


*Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** trycker du istället **R**, slår numret och trycker **2**.*

Parkera samtal

Parkera samtal: Tryck **R**

Återuppta samtal:  (inom 30 sek.)

Konferens


Pågående samtal: Tryck på **Mer - Nytt samtal**,
slå nummer 

Vid svar trycker du på **Mer - Konferenssamtal**


Upprepa för att lägga till fler deltagare.


*Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** ska du göra följande: Tryck på snabbtangenter **R**, slå numret, och tryck **3** vid svar.*

Överflyttning

Pågående samtal: Tryck på **Mer - Nytt samtal**,
slå nummer 

Tryck på **Mer - Överföring** före eller efter svar

*Om funktionen inte kan aktiveras i din telefon genom att trycka på **Mer** ska du trycka **R**, slå numret och trycka på  före eller efter svar.*

Blind överflyttning: Tryck på **Mer - Överf. till nytt**
slå nummer 

Vidarekoppling


Intern hänvisning


Obs! Funktionen måste konfigureras av systemadministratören.

Beställa: Tryck på **Meny - Samtal - Samtalstjänster - Vidarekoppla**.
Välj **Internta samtal** eller **Externa samtal** och **Aktivera**. Ange anknyningsnumret att vidarekoppla samtal till och tryck på **OK**.


Avbeställa: Tryck på **Meny - Samtal - Samtalstjänster - Vidarekoppla**.
Välj **Inaktivera** och tryck på **OK**.


Medflyttning

Beställa medflyttning från annan anknyning: Från den egna anknyningen trycker du **65** Ange anknyningsnummer som ska vidarekopplas, tryck på  och ange den vidarekopplade anknynings lösenord.



Avbeställa: Från den egna anknyningen trycker du **66** Ange anknyningsnummer som ska vidarekopplas, tryck på  och ange den vidarekopplade anknynings lösenord.

Vidarekoppling

Beställa medflyttning från en anknýtning till en annan: *Från den egna anknýtningen trycker du **65** * Ange anknýtningensnummer som ska vidarekopplas och tryck *. Ange anknýtningensnummer att vidarekoppla samtal till, tryck på  och ange lösenord.*

Avbeställa: *Från den egna anknýtningen trycker du **66** Ange anknýtningensnummer som ska vidarekopplas, tryck på  och ange den vidarekopplade anknýtningens lösenord.*


Variabel vidarekoppling

Beställa: *Slå prefix och vidarekopplingsnummer  *

*Prefix **61**: Vidarekoppla samtliga samtal
Prefix **62**: Vidarekoppla vid inget svar
Prefix **63**: Vidarekoppla vid upptaget
Prefix **69**: Vidarekoppla vid inget svar eller upptaget*

Avbeställa: **60** 


Vidarekoppla till minimeddelande

Beställa: ** **2** Ange en kod för minimeddelande och kompletterande information (vid behov) * *




- 0 Lunch åter **,**
- 1 Ute åter **,**
- 2 Möte åter **,**
- 3 Resa åter **,**
- 4 Sjuk åter **,**
- 5 Semester åter **,**
- 6 Gått för dagen åter **,**
- 7 Akut ring *****
- 8 Uptagen - Åter kl **,**
- 9 Frånvarande - Åter den **,**

Obs! Minimeddelanden ovan är standardmeddelanden som kan ändras av systemadministratören.

Avbeställa: **60** 

Röstbrevlåda (tillval)

Nytt röstmeddelande  mottaget:

Öppna *Håll intryckt **1***
röstbrevlådan:

Obs! För att detta ska fungera måste ett röstbrevlådenummer ha konfigurerats för röstbrevlådeknappen. Kontakta systemadministratören.

Kontakter

Lägga till kontakt: *Tryck på **Meny - Kontakter - Lägg till kontakt - Från samtalslista**, välj en kontakt och tryck på **Lägg till**.*

Eller

*Tryck på **Meny - Kontakter - Lägg till kontakt - Nytt - Lägg t**. Ange kontaktuppgifter och tryck på **OK** efter varje uppgift. Tryck på **Spara**.*


Redigera kontakt: *Tryck på **Meny - Kontakter - Redigera kontakt**. Välj kontakt och tryck på **Redigera**, redigera kontakten, tryck på **OK** och sedan på **Spara**.*

Ta bort kontakt: *Tryck på **Meny - Kontakter - Ta bort kontakt**. Välj kontakt, tryck på **Ta bort kontakt** och sedan på **Ja** för att bekräfta.*

Frånvaroinformation

Fördefinierad text

Obs! Funktionen måste konfigureras av systemadministratören.

Välja *Tryck på **Meny - Samtal - Samtalstjänster**.*
frånvaroanledning: *Tryck på **Hänvisning - Välj frånvaroanledning** och ange tid och datum (om nödvändigt). Tryck på **OK** .*

Avbeställa: *Tryck på **Meny - Samtal - Samtalstjänster - Hänvisning - Inaktivera** .*

Displayspråk

Byta displayspråk: Tryck på **Meny - Inställningar - Språk** och välj ett språk från listan.


Tid och datum

Välja tidsformat: Tryck på **Meny - Inställningar - Tid & datum - Tidsformat** och välj önskat alternativ.

Välja datumformat: Tryck på **Meny - Inställningar - Tid & datum - Datumformat** och välj önskat alternativ.

Ladda batteriet

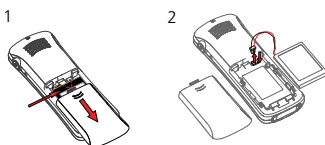
Du laddar batteriet genom att sätta telefonen i en bordsladdare eller ett laddningsställ.

Obs! Orange sken indikerar att telefonens batteri laddas. Ljuset slår över till grönt och  visas när batteriet är fulladdat.

Byta batteri

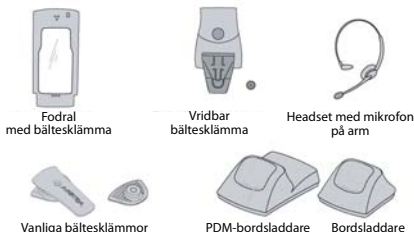
Ta bort batteriet på följande sätt:

1. Slå av telefonen, öppna batterifacket och ta ur batteriet.
2. Koppla loss batterikabeln och byt till ett nytt batteri.



Tillbehör

Du kan välja mellan följande tillbehör:



Dessutom finns:

- Headset med mikrofon integrerad i sladden
- Säkerhetsrem
- Laddningsställ

Aastra develops and delivers innovative and integrated solutions that address the communication needs of businesses, small and large, around the world.

Subject to change without prior notice.
For questions regarding the product,
please contact your Aastra Certified Sales Partner.
Also visit us on www.aastra.com

© Aastra Telecom Sweden AB 2009. All rights reserved.
LZT 103 082 R2A

Printed on chlorine free paper.